

# L'AVENIR DU NORD

Journal hebdomadaire  
fondé en 1897

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

Vol. LXIX — No 38  
Saint-Jérôme, mercredi le 5 octobre 1966

10¢



De gauche à droite, M. Réal Raymond, président des Jeunes libéraux ; M. Maurice Sauvé, président du comité d'organisation du souper-dansant ; Me Gérard Vermette, président de l'Association libérale du comté de Terrebonne ; et Me Denis Hardy, président d'honneur de la soirée.

## Denis Hardy énonce la nouvelle bible du parti libéral régional

C'est samedi soir dernier, qu'avait lieu à l'hôtel Lapointe de St-Jérôme, le souper-dansant organisé par l'Association libérale du comté de Terrebonne.

A cette occasion, le président d'honneur et le seul orateur de la soirée, Me Denis Hardy, a divulgué le nouvel esprit avec lequel les membres de l'Association libérale ont décidé de travailler dans le futur. Une plus grande place pour la démocratie, afin de donner la possibilité à chaque militant libéral de pouvoir déverser son potentiel de dynamisme, d'enthousiasme et de coopération, à la cause du parti, afin que celui-ci réponde le plus adéquatement aux exigences de la vie actuelle et aux besoins de la population quelle que soit la classe ou le niveau de vie de celle-ci.

## MANIFESTATION OUVRIERE

PAGE 3

## PREMIERE ETAPE DU MEMOIRE SUR L'EDUCATION FRANCHIE

PAGE 3

## SAINT-JEROME SE JUMELLERA POUR LE CENTENAIRE

PAGE 5

## CLAUDE HUOT REMPORTE LE TROPHEE O'KEEFE

PAGE 12

## LES CHRONIQUES HABITUELLES

A L'INTERIEUR

## Editorial : POURQUOI UNE SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES

## A COMPTER DE LA SEMAINE PROCHAINE,

L'AVENIR DU NORD PUBLIERA EN DIFFERENTES TRANCHES LE DISCOURS COMPLET DE Me DENIS HARDY, LORS DU SOUPER-DANSANT DE L'ASSOCIATION, SAMEDI DERNIER. NOS LECTEURS SONT PRIES D'EN PRENDRE NOTE.

*La rédaction.*

On remarquait parmi les centaines de sympathisants et d'aspirants sympathisants, la présence de l'Honorable Léo Cadieux accompagné de son épouse, ainsi que M. Lionel Bertrand et son épouse.

Le président, M. Maurice Sauvé, et les membres du comité d'organisation de cette soirée se sont montrés des plus efficaces dans la préparation de cette réunion qui fut, somme toute, un succès des plus encourageants pour les dirigeants de l'Association libérale du comté. En effet, Me Gérard Vermette, président de l'Association, s'est dit fort heureux du résultat obtenu et souhaite ardemment que l'enthousiasme qui animait les personnes présentes à cette manifestation, se retrouve chez eux tout au long de l'année, afin que la cause du parti et par le fait même celle du peuple soit servie le plus efficacement possible.

Un buffet froid a été servi pour faire suite un peu plus tard à l'allocution de Me Denis Hardy et le tout s'est terminé par de la danse et la présentation d'un spectacle dont l'appréciation fut laissée au goût de chacun.

**SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES  
DU 9 AU 15 OCTOBRE 1966**



**L'INDEPENDANCE !!!**

Les hommes politiques et les intellectuels qui préconisent à tout instant la thèse de l'indépendance devraient être plus prudents à l'avenir.

Un certain nombre d'entre eux sont, certes, très sincères, mais il y en a d'autres qui ne poursuivent que des fins démagogiques et électorales.

Inconsciemment ils encouragent souvent des jeunes à réaliser cette indépendance en ayant recours à des actes de violence.

Bien des terroristes qui, depuis deux ans, ont été accusés d'actes criminels y ont été incités par les déclarations intempestives de certaines personnalités!

**INJONCTIONS NECESSAIRES**

Les syndicats ouvriers protestent contre les procédures en injonction qui sont pratiquées devant les Tribunaux à l'occasion des grèves; pourtant, elles sont souvent nécessaires pour protéger la société contre les actes de violence commis par les grévistes.

Même dans notre comté, il y a eu des actes de banditisme et de barbarisme commis — il n'y a pas si longtemps — à Saint-Jérôme et à Sainte-Thérèse.

Les Syndicats représentent que les jugements sur les procédures en injonction sont toujours dirigés contre eux: cela est fort compréhensible puisqu'il arrive très rarement que les patrons renversent et brûlent des automobiles, assomment les gens et causent des dégâts considérables aux propriétés.

**ABUS DE PATRONAGE**

Un simple coup d'oeil sur la Gazette Officielle démontre que le gouvernement Johnson revient aux abus du patronage qui a marqué le régime Duplessis.

Les médecins, coroners de district, sont changés les uns après les autres.

Inutile de dire que les nouvelles nominations sont faites en faveur de médecins qui sont bien catalogués comme partisans de l'Union Nationale.

**BRAVO !**

**HON. M. BERTRAND**

Il convient de féliciter le ministre de la Justice, l'honorable Jean-Jacques Bertrand, de sa récente déclaration; il refuse de reconnaître comme "criminels de crimes politiques les terroristes du Front de Libération du Québec."

Il a raison de proclamer que le Code criminel s'applique pour tous les citoyens.

Se livrer à toutes sortes d'actes de violence, voler de la dynamite, faire des hold-ups pour se procurer de l'argent, placer des bombes qui provoquent des assassinats, ce sont là des actes qui doivent être considérés comme des actes de banditismes "tout court".

**ARRESTATION SIMULEE AU JARDIN D'UN MILLION DE DOLLARS**



L'attrayante femme-agent de police a peut-être pensé que Pedro avait donné à l'âne une charge trop lourde d'argent — il y avait \$182,500 dans le double-panier — et c'est tout un poids pour n'importe quel animal, ou peut-être lui soufflait-elle un mot sur les lois de la circulation.

habillée en femme-agent pour cette amusante photo.

Dans le médaillon, on voit aussi Lynn dans l'un des costumes qu'elle a portés pour le spectacle de cette année, qui fut un réel succès.

Nous nous demandons ce que Lynn ressent dans ce sentier de dollars en argent, entourée de plus d'un million de dollars en espèces... sans doute un véritable "Million Dollar Baby", dans cet opulent décor.

Comment l'âne a-t-il aimé sa promenade dans le jardin? Il a simplement dit: "Hi Haw!" — très expressif, n'est-ce pas?

Chaque année G.H. Wood & Compagnie — au slogan "Salubrité universelle" — présente un kiosque d'un million de dollars à la Foire nationale canadienne. Le président, Geoffrey H. Wood, nous dit que le but de tout ceci est de souligner le coût quotidien de la maladie pourtant évitable, au Canada, et il croit qu'une salubrité adéquate dans l'industrie peut réduire sensiblement ces pertes de santé et de production.

Le "Jardin d'un million de dollars", de G. H. Wood, comprenait:

- 6,000 dollars en argent :
- \$6,000 ; 20,000 billets de un dollar :
- \$20,000 ; 12,000 billets de deux dollars :
- \$24,000 ; 12,000 billets de cinq dollars :
- \$60,000 ; 12,000 billets de dix dollars :
- \$120,000 ; 4,000 billets de vingt

(suite à la page 10)

**RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.**

NOTAIRE

236 rue Parent  
Suite 25

Téls : Bureau : 438-2844  
Résidence : 438-1861

ST-JEROME

**Desjardins & Sauriol**

INGENIEURS-CONSEILS

- Travaux publics • Bâtiments
- Travaux municipaux

400, boul. Labelle, Chomedey

681-9221

432-4243

432-4433

**GERMAIN BOCK, c.r.**

AVOCAT

190, ave. Parent,

EDIFICE CAISSE POPULAIRE

St-Jérôme

Résidence : Saint-Janvier, cité de Terrebonne — Tél. : 435-7356

**GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.**

NOTAIRE

6669, rue St-Denis

Montréal

Tél. CR. 6-2692

**Paul-E. Talbot, O.D.**

OPTOMETRISTE

Examen des yeux et prescription de verres

6741 rue St-Hubert

Montréal

272-7616

**PAUL BROUSSEAU, A.P.A.**

A.P.A.

AUDITEUR PUBLIC ACCREDITE

336 LABELLE

SAINT-JEROME

Tél. : 438-1201

**Brousseau et Dussault**

COMPTABLES

Tél. 438-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous de la Compagnie de Téléphone Bell)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., auditeur public accrédité  
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

**DUHAIME, AUDY, VERREAU et ASSOCIES**

INGENIEURS-CONSEILS

300, RUE LONGPRE — SAINT-JEROME — 438-4125

**BUREAU ARMAND PARENT**

ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.

Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements

236, ave Parent

SAINT-JEROME

Tél. : 432-9733

**FERNAND BOURASSA**

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

531 boul. Bourassa

Tél. : 438-2900

Rés. : 539 boul. Bourassa — Tél. 438-7337 — Saint-Jérôme

**JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A. LL.L.**

AVOCAT ET PROCUREUR

597, RUE PRINCIPALE

562-2484-5

LACHUTE, Qué.

Tél. TA. 3-9535 ou TA. 3-9536

AVOCATS

**Fauteux & Dorais**

André Fauteux, B.A., LL.B.  
Bernard Dorais, B.A., LL.B.

Bureau ouvert tous les jours

Le soir : de 7 hres à 9 hres, les lundis, mercredis et vendredis

15, rue de l'Eglise

Ste-Thérèse



ARPENTAGE,  
TRAVAUX PUBLICS  
ET MUNICIPAUX,  
MÉCANIQUE,  
ÉLECTRICITÉ,  
STRUCTURE,  
CALCUL ÉLECTRONIQUE

**GENDRON & LEFEBVRE**

Arpenteurs-géomètres • Ingénieurs-conseils

1650 des Laurentides, Édifice G, suite 200  
Ville de Laval, P.Q. — 384-1260

**DENIS HARDY,**

B.A., L.L.L., AVOCAT

336 rue Labelle  
Suite 104

St-Jérôme  
Tél. 438-7447

# L'AVENIR DU NORD

toujours là

336, RUE LABELLE -- 438-1350 -- ST-JEROME

L'AVENIR DU NORD, mercredi le 5 octobre 1966

## La première étape du mémoire au Conseil Supérieur est franchie

Les soixante-quinze membres des 5 commissions chargées de préparer le mémoire destiné au Conseil Supérieur du ministère de l'Éducation, ont maintenant terminé leurs séances d'étude.

Mercredi le 28 septembre, les secrétaires faisaient connaître à la population les conclusions et recommandations des différentes commissions. Ces rapports des deux secteurs de la Régionale Dollard-des-Ormeaux seront combinés. Un rapport préliminaire sera présenté à Messieurs les Commissaires au début d'octobre pour étude. Le rapport final parviendra au Conseil Supérieur pour la fin d'octobre. Les officiers supérieurs du Conseil viendront à leur tour siéger en séance publique à St-Jérôme au cours du mois de novembre. Votre hebdomadaire vous fera connaître les dates précises.

Les études des différentes commissions ont porté sur la diversité religieuse, la diversité culturelle, les structures administratives, le rôle des parents et des enseignants.

S'il est encore trop tôt pour vous faire connaître les recom-

mandations finales des différentes commissions, l'on peut en déduire que le caractère confessionnel de nos écoles a été mis en cause.

Au niveau culturel, il semble que nos écoles polyvalentes auront un rôle important à jouer non seulement auprès des étudiants mais aussi auprès de la population en général. La Régionale deviendra-t-elle l'agent de transmission et de continuation de la culture dans notre milieu ?

Si l'on tient compte des recommandations des commissions, assistera-t-on à une refonte des structures administratives de notre Régionale ? Verra-t-on la Régionale prendre le contrôle de la pédagogie à tous les niveaux scolaires ?

Les membres des commissions se sont penchés longuement sur le rôle que les parents ont à jouer dans l'éducation. Ils ont déploré l'apathie et le manque d'intérêt évident du public en général et des parents en particulier pour la chose scolaire. N'eût été la présence d'un groupe d'étudiants

(suite à la page 6)

## MANIFESTATION OUVRIERE

Il était trop tard, mardi soir, pour vous donner un compte rendu d'une manifestation ouvrière devant rassembler à Saint-Jérôme quelque 4,000 ouvriers de la région des Laurentides.

Les organismes syndicaux de la région avaient organisé une rencontre de masse. Les manifestants devaient partir de la salle Ratelle à 7 h 30 p.m. pour se diriger vers le parc Labelle, en plein centre de Saint-Jérôme, face à la cathédrale.

Là, des dirigeants syndicaux et des personnalités politiques devaient adresser la parole.

Le but de la manifestation était de protester. Protester contre le gouvernement, protester contre la hausse dangereuse du coût de la vie, protester contre la stabilité des salaires, face à cette augmentation de la vie.

Les manifestants devaient venir de Lachute, Mont-Rolland, Ste-Thérèse, et de plusieurs autres pôles de la région laurentienne.

Dans notre édition de la semaine prochaine, nous tâcherons de vous apporter un compte rendu de cette importante et marquante rencontre dans l'histoire de la vie syndicale régionale.

### Nouveau président à l'Association des professeurs de la régionale

L'association des professeurs de la régionale Dollard-des-Ormeaux s'est donné un nouveau président. Il s'agit de M. Gaston Beaudet. Ce dernier est professeur d'histoire à l'école secondaire Mgr-Frenette de Saint-Jérôme. M. Beaudet remplace M. Charles Legris. Ce dernier a dû résilier ses fonctions à la suite de sa nomination comme directeur-adjoint de l'école Lachute.

M. Beaudet devra compléter le terme d'office de M. Legris.

### Message du chef des services

## Semaine de prévention des incendies du 9 au 15 octobre 1966



Chers concitoyens,

Si vous suivez ces conseils, vous n'en serez pas moins heureux et vous préviendrez les incendies à la maison.

Plus de la moitié des incendies et la plupart des pertes de vie par le feu, ont lieu à la maison et presque tous peuvent être empêchés en suivant ces conseils.

Il ne faut pas fumer au lit, dans le grenier, la garde-robe ou dans le garage. Ne laissez pas à la portée des enfants des allumettes et surtout des allumettes en bois, soit celles qui s'allument partout, il faut les mettre dans une boîte métallique ou dans un récipient en verre et fermé, les allumettes de sûreté sont les plus sûres.

Eteignez le tabac, allumettes, cigarettes avant de les jeter. Ne gardez pas de rebus et déchets plus spécialement dans les caves, greniers et garde-robes, brûlez-les soigneusement, jamais lorsqu'il vente et surveillez les feux jusqu'à ce qu'ils soient complètement éteints.

Les conduites de fumée et appareils de chauffage devraient être nettoyés et examinés s'il y a lieu, faire faire les réparations qui s'imposent avant les froids d'hiver.

Ne passez pas les tuyaux à travers le mur ou le plafond, le toit ou une cloison de bois. Lorsque vous devez boucher un trou de cheminée, employez un bouchon métallique et ne jamais tapissez par-dessus.

Ne jetez pas les cendres chaudes sur un matériel combustible, ne gardez pas dans la maison des substances inflammables telles que : gazoline, benzine, naphta, et ne vous servez pas de ces substances pour allumer le feu, les explosions qui peuvent en résulter tuent ou blessent plusieurs personnes chaque année.

Que tous les travaux d'électricité soient faits par des experts, même les plus petites réparations et une corde à lampe ne doit jamais servir pour faire des extensions du circuit.

Ne pas employer de fusibles de plus de 15 ampères pour les circuits ordinaires et ne jamais employer du plomb ou une pièce de monnaie pour substituer un fusible.

Ne mettez pas de lampes ou chandelles près des matières combustibles, tels que les rideaux et tentures et surtout si vous érigez un arbre décoratif à l'occasion des Fêtes, de préférence érigez-le à l'extérieur de votre maison.

Souvenez-vous qu'une personne soigneuse est rarement victime du feu et qu'un endroit propre et à l'ordre brûle rarement.

Au nom des autorités municipales et des membres du Département des Incendies de Saint-Jérôme, je remercie la population pour sa collaboration au cours de cette semaine de prévention des incendies et je vous souhaite longue vie.

ROLLAND BRUNET.

## AVIS

Monsieur Paul Brosseau, auditeur public accrédité, désire informer sa clientèle qu'à la suite du décès de son associé, Monsieur André L. Dussault, C.A., il continuera d'opérer son bureau au même endroit :

336 RUE LABELLE, SAINT-JEROME  
TEL. : 438-1201

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

- \* Mise au point
- \* Peinture et débossage
- \* Service rapide

Tél.:  
438-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

**Lefebvre**  
AUTOMOBILES LITEE

962, RUE LABELLE

ST-JEROME, P.Q.

## Centre de main-d'oeuvre du Canada - St-Jérôme ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

Le Centre de main-d'oeuvre du Canada, tel sera désormais le nouveau nom qui désignera le Service National de Placement, a donné à entendre aujourd'hui le gérant local de ce que fut déjà le Service National de Placement, M. Paul Lévesque, dans sa déclaration, a précisé que la nouvelle désignation convient mieux aux services que le gouvernement entend rendre à la main-d'oeuvre

dans différents domaines, notamment l'orientation, la formation, la mobilité, le recyclage, les recherches et les renseignements concernant le marché du travail.

En raison de la transformation d'ordre technologique que subit le Canada aujourd'hui, le Centre de main-d'oeuvre du Canada jouera un rôle important dans l'expansion de l'économie

canadienne. De plus, le Centre de main-d'oeuvre du Canada s'efforcera toujours d'aider les travailleurs dans tous leurs problèmes de main-d'oeuvre.

M. Paul Lévesque a prié les employeurs et les employés d'avoir recours au Centre de main-d'oeuvre dans le règlement de leurs problèmes de main-d'oeuvre.

# l'éditorial

Du 9 au 15 octobre

## Pourquoi une semaine de prévention des incendies ?

Nombre de gens se demandent, sans aucun doute, pourquoi une Semaine de prévention des incendies, chaque année ? Cette année, elle aura lieu durant la semaine commençant le 9 octobre, soit pour l'anniversaire du grand feu de Chicago, qui eut lieu en 1871 et qui est reconnu comme l'un des sinistres les plus destructifs et les plus coûteux de l'histoire, tant en dommages matériels qu'en vies humaines.

Certains peuvent pousser le cynisme jusqu'à considérer cette Semaine comme un autre genre de promotion, comme l'expression d'une idée de publiciste, vu qu'il a tant de "jours spéciaux" ou de "semaines" pour promouvoir la vente ou l'emploi de maints produits commerciaux. La Semaine de la prévention des incendies est loin d'être imprégnée d'un caractère commercial. Au contraire, on la célèbre dans le but d'éveiller l'intérêt public et de mettre fin à l'apathie, trop évidente en bien des milieux, au sujet de cet événement.

Tout d'abord, laissons parler les statistiques. Les chiffres sont arides et impersonnels, tant que l'on ne réalise pas ce qu'ils représentent en valeurs économiques et humaines. Chaque année, en moyenne, entre 300 et 400 Canadiens perdent la vie dans des incendies. Un nombre plusieurs fois plus considérable d'autres citoyens du pays ont scuffert des blessures, des brûlures ou encore sont devenus des incapables par suite d'incendies. Parmi les morts, 335 perdirent leur vie dans des logements, et 30 dans des appartements, hôtels et autres habitations du même genre. L'on notera que la plupart des victimes furent des femmes et des enfants. Que l'on se donne la peine de réaliser que de tels désastres sont survenus dans nos foyers et c'en sera assez pour secouer notre apathie et nous faire réaliser leur caractère apathique.

Les chiffres précités font donc ressortir l'ampleur du problème soulevé par les incendies. Grâce à eux on est à même de réaliser leur force destructive en vies humaines et en dollars. Ils constituent, certes, la meilleure réponse à ceux qui se demandent "pourquoi une Semaine de prévention des incendies ?" Leur compilation rappelle au public l'importance d'un problème économique et social dont la solution doit toujours hanter les esprits. Cette Semaine de prévention des incendies est donc loin d'être une campagne commerciale ou de promotion. Elle ne signifie pas non plus que l'on doit se contenter d'être prévoyant durant seulement une semaine par année. Les dangers du feu existent 365 jours par année. Leur consacrer une période hebdomadaire chaque

année c'est fort heureux, vu que l'on insiste sur l'importance de ce problème de tout premier ordre pour tout homme, femme et enfant du pays.

Cette semaine de prévention invite à la réflexion juste au commencement de cette saison de l'année où les pertes par le feu ont une tendance à augmenter. C'en est assez pour inciter tous et chacun de nous à ne pas perdre de vue l'importance de la prévention des incendies, non seulement cette semaine mais en tout temps.

Aucune nation, aussi prospère qu'elle soit, ne peut se permettre de brûler ses ressources humaines et économiques. Il importe donc de mettre fin chez nous à cette destruction chaque année, de nombreuses vies humaines et d'un grand nombre de propriétés représentant un montant fort élevé.

N'oubliez pas que bon nombre d'entreprises commerciales et industrielles, qui passent au feu, ne reprennent plus leurs affaires, par la suite. Ainsi, nombre d'employés se trouvent privés de leur emploi et ce sont autant de sources d'embaufrage de moins.

Au cours de la Semaine de la prévention des incendies, il ne faut pas seulement considérer les problèmes précités, mais il faut encore s'empres- ser de prendre les moyens pour éliminer les risques de feu qui peuvent exister dans nos foyers, dans nos bureaux, dans nos établissements commerciaux et industriels, en un mot, il faut faire en sorte que la prévention du feu soit effective 365 jours par année.

Les associations d'assureurs de compagnies syndiquées, réparties à travers le pays, contribuent, non pas sur une petite échelle seulement à réduire les dommages énormes attribuables au feu. Des ingénieurs et des experts ne cessent de procéder à l'inspection des établissements manufacturiers et autres dans les cités et villes du pays. Leur travail se poursuit en collaboration avec les chefs des pompiers de nos municipalités et les hauts fonctionnaires des établissements précités. C'est ainsi que l'on fait ressortir le manque de protection contre le feu en maints endroits ainsi que les risques inhérents existant dans tels genres de fabrication et, il va sans dire qu'il est formulé des recommandations appropriées pour éliminer les risques d'incendie.

En dépit de ces inspections et recommandations, il y a encore beaucoup à faire. Il convient donc que chaque citoyen canadien s'empresse de "faire sa part" afin de rendre la communauté qu'il habite consciente de son obligation d'éliminer les risques d'incendie.

GEO. DUNNIGAN

## Quand les adultes démissionnent ! . . .

La tension qui existe entre les jeunes et les adultes n'est pas une caractéristique propre à notre époque seulement : elle est de toujours. Cependant elle revêt actuellement une particulière acuité ; de plus, une attitude qui semble se généraliser progressivement est la démission presque complète des adultes, devant les prétentions de la jeunesse, et même devant ses exigences démesurées. Sans doute, les adultes sont enclins à développer un culte désordonné de la tradition et de la lettre des lois, mais les jeunes sont portés à mésestimer la lettre et à croire que le monde commence avec eux : c'est l'âge de l'idéal rêvé !

Durant l'adolescence, il se crée une espèce de vide psychologique, où le jeune en croissance n'est plus assez enfant pour accepter facilement l'au-

torité des parents, mais l'on oublie souvent qu'il n'est pas assez adulte pour assumer pleinement la responsabilité de ses comportements.

Mais il arrive fréquemment que les parents, — et certains pseudo-théoriciens de l'éducation, — couvrent leur démission de prétextes fallacieux, dont le plus courant est le respect de la personnalité de l'enfant. On veut considérer et traiter l'enfant comme un adulte ; dans l'éducation religieuse, par exemple, on dira que la prière est strictement affaire personnelle, que parents et professeurs n'ont pas à la demander à l'enfant, en famille ou en classe.

Mais la psychologie moderne nous enseigne, avec beaucoup de raison d'ailleurs, que l'éducation ne doit pas sauter la phase du surmoi, que consti-

tuent le poids des traditions familiales et sociales, les défenses et les conseils des parents, des éducateurs et des aînés. En effet, l'enfant, et même l'adolescent, a besoin du soutien d'une loi extérieure pour se développer. Sans doute, il faut laisser toutes ses chances à la personnalité croissante, mais il est certain que la disparition trop brusquée des protections extérieures peut plonger le jeune dans le désarroi et l'impuissance.

La vraie liberté est seulement le terme de l'éducation, et c'est pourquoi, dans la mesure même où la personne manque de maturité, le soutien d'une loi extérieure est indispensable, parce que la spontanéité libre n'est pas encore capable de surmonter l'aveuglement des pulsions instinctives non encore intégrées. Si le jeune est aban-

L'OPINION LIBRE

### Notre société se défend très mal contre les criminels



Au congrès du Barreau américain, tenu à Montréal, le Commissaire de la Sûreté fédérale a dénoncé la sympathie excessive et spontanée que l'on accorde maintenant aux accusés, d'une part, puis l'antipathie systématique dont on accable la Police dans l'exercice de ses fonctions, souvent très difficiles et très dangereuses, d'autre part.

x x x x x x

Nous détestons profondément le véritable Etat policier : celui dont les pays totalitaires offrent habituellement le scandaleux spectacle.

Mais il est malhonnête de confondre délibérément le véritable Etat policier avec l'Etat démocratique normal, qui défend intelligemment et fermement les honnêtes gens contre les bandits et les criminels, dont le nombre, hélas ! l'audace, l'organisation et les succès croissent présentement avec rapidité.

Nous admettons facilement que les policiers des pays démocratiques ne possèdent pas tous la même conscience, la même compétence, la même formation civique et professionnelle.

Il se trouve malheureusement des moutons noirs dans cette profession comme dans toutes les autres. Qu'on élimine ces policiers incompetents — surtout les indignes ! — voilà un devoir qui s'impose à tous les gouvernants responsables de la sécurité générale et de l'ordre public à tous les degrés.

x x x x x x

Mais de grâce, qu'on cesse d'indisposer systématiquement la population contre la Police, dont le travail, plus important de nos jours que jamais, est déjà suffisamment ingrat, sans que les journaux, la télévision et les autres tribunes publiques s'appliquent à faire détester ces bons serviteurs du peuple.

Les ennemis de la Police — ennemis par légèreté, ennemis par incompréhension civique, ennemis par vengeance et par intérêt — ne sont assurément pas les meilleurs amis de la société. Au contraire !

Les véritables civilisés se gardent bien de détruire le prestige d'une force policière honnête "prima facie".

EUGENE L'HEUREUX.

donné à lui-même, il arrivera souvent, au bout de quelque temps, qu'il ne soit plus qu'un paquet d'instincts devenus presque incontrôlables.

Les adultes doivent donc éviter d'applaudir à tout ce que les jeunes se mettent en tête, sous prétexte de compréhension. Au contraire, avec bonté et délicatesse sans doute, il faut informer les jeunes et les aider à discipliner leurs tendances.

Il faut faire jaillir et canaliser dans l'âme juvénile les for-

ces vives capables de créer une vraie maturité. Cependant cela n'est possible que si les adultes, parents et éducateurs, s'efforcent de "former des hommes qui, dans la soumission à l'ordre moral, sachent obéir à l'autorité légitime et aient à coeur la liberté authentique", comme le rappelle la Déclaration du IIe Concile du Vatican sur la liberté religieuse (n. 8).

Ovella MELANÇON, c.s.c.,  
Maison de la Providence,  
C.P. 89,  
Ste-Adèle-en-Haut, Qué.

L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle — C.P. 160 — Tél.: 438-1350

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Directeur : J.-Georges Dunnigan  
Rédacteur : Yves Rochon  
Pages féminines : Georgette Dunnigan  
Collaboratrice : Marie-Françoise  
Mireille Hardy, secrétaire  
Rédacteur sportif : Marcel Guay  
Circulation : Robert Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Inc. Liée et imprimée aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 ave. Parent, St-Jérôme, Québec.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENTS :

\$3.00 pour un abonnement d'un an  
\$1.50 pour un abonnement de 6 mois  
\$1.00 pour un abonnement de 4 mois

## AU SOUPER LIBERAL



Cette photo a été prise samedi soir dernier, lors du souper dansant de l'Association libérale du comté de Terrebonne, à l'hôtel Lapointe de Saint-Jérôme. Nous voyons ici en conversation détendue l'honorable Bertrand, Me Gérard Vermette, président de l'Association libérale de Terrebonne, et M. Jean-Paul Ethier, ce dernier de Saint-Janvier. La rencontre, on le sait, s'est avérée un très grand succès.

2 SALONS 2  
MODERNES

**Hervé Trudel**  
& FILS

Directeur de funérailles  
136 rue Labelle  
400 rue Labelle  
TEL.: 438-1234  
ST-JEROME  
Service d'ambulance  
privée

## KIOSQUE TOURISTIQUE

La Jeune Chambre de Saint-Jérôme a demandé au Conseil municipal de Saint-Jérôme de procéder à la location d'un terrain et à la construction d'un kiosque d'information touristique à Saint-Jérôme.

La ville s'est engagée à louer un terrain pour une durée de 5 ans. Une autre option de 5 ans a été prise sur cette terre.

La ville accepte également le principe de la construction d'un kiosque, avec tous les services à ses frais.

Selon la Jeune Chambre, un tel kiosque qu'elle louerait, pourrait aider grandement le commerce local et régional, et offrirait un service plus complet pour les visiteurs.

## JUMELAGE DU CENTENAIRE

La ville de Saint-Jérôme a l'intention de se jumeler avec une ville de la Saskatchewan. Ce serait une importante manifestation dans le cadre des fêtes du centenaire du Canada. La ville jumelle serait Moose Jaw. C'est une ville de 35,000 habitants, située à 45 milles à

l'ouest de Regina. La ville possède une grande école technique provinciale.

La ville de Saint-Jérôme pense à l'affaire et donnera sa réponse dans une semaine concernant le jumelage avec Moose Jaw.

## AUTOUR DE NOUS

## PAS DE CENTRE CULTUREL

Les contribuables de la cité de Sainte-Thérèse ont refusé au cours d'un référendum tenu mardi et mercredi dernier que la ville possède un centre culturel et civique. Sur 727 propriétaires qui se sont présentés au bureau de vote, 230 étaient favorables au projet, tandis que 475 étaient contre. Sainte-Thérèse refuse ainsi des subventions de quelque \$133,000. Peut-être que Saint-Jérôme va essayer d'obtenir cette subvention. Ce ne serait pas un mal.

## SOUS-STATION

A Sainte-Thérèse-Ouest cette fois, les autorités municipales ont annoncé la construction par l'Hydro-Québec, d'une sous-station électrique souterraine et complètement automatique. Il s'agit d'un projet qui peut atteindre les deux millions de dollars.

## SALON-DEGUSTATION

Il y a une quinzaine de jours, s'est déroulée dans les Laurentides la plus belle réception de

l'année. C'était le traditionnel salon-dégustation. Tous les hôteliers du nord ont rivalisé d'adresse pour le plus grand plaisir de quelques centaines d'invités.

Le ministre provincial du Tourisme présidait la fête.

## CONGRES MONDIAL

Le premier congrès mondial des chroniqueurs de la vie au grand air s'est déroulé dans les Laurentides en fin de semaine. Ce congrès avait lieu au Mont-Tremblant Lodge.

L'association compte dans la seule province de Québec une cinquantaine de membres.

## CONGRES DES CHEFS DE POLICE

Le congrès conjoint des chefs de police et des officiers de la cour de bien-être du district judiciaire de Terrebonne aura lieu le 18 octobre à Sainte-Thérèse.

Le thème du congrès sera : la nécessité d'un centre d'accueil dans le district de Terrebonne.

en attendant  
la verte

par  
J.-GEO.  
DUNNIGAN



Dimanche 25 septembre, M. le diacre Marc Faubert, fils de M. et Mme Edouard Faubert, de la paroisse Sainte-Marcelle, faisait ses premières armes à la chaire de Saint-Pierre. Ce fut un coup de maître.

Sa conception des deux plus grands commandements, celui de l'amour de Dieu et celui de l'amour du prochain, est formidable. Plusieurs auditeurs ont réalisé combien il est facile de se tracer une ligne de conduite à la lumière de ces deux commandements, de l'amour. La prédication claire et simple du nouveau diacre nous suggérait de nombreux moyens d'y arriver d'une façon vraiment chrétienne.

Notre concitoyen sera ordonné prêtre l'an prochain. Nous lui prédisons un apostolat très fructueux : c'est un jeune dont le dynamisme et l'enthousiasme servent d'exemple à tous, jeunes et vieux. Il sait nous faire entendre le message du Christ.

La brasserie DOW a procédé récemment à la nomination d'un agent pour Saint-Jérôme et la région. M. Charles-A. Beaudin, de Sainte-Agathe, a été nommé agent régional pour Saint-Jérôme et la région.

M. Beaudin prendra la relève à la suite de la démission de M. Sarto Perrault. M. Beaudin occupe présentement les locaux de M. Perreault, mais il compte bien construire un nouvel entrepôt à Saint-Jérôme, avant Noël.

Le Comité des Cadets de l'Air de Saint-Jérôme a procédé récemment à la composition d'un nouveau bureau de direction. M. Bruno Martin a été élu président du comité. Il succède à M. Rostand Beauséjour.

Le Comité civil des Cadets de l'Air de Saint-Jérôme participe activement aux activités de l'escadre 17.

Notre confrère Marc Fortin parlait, la semaine dernière, de figures en vue pour prendre la relève à l'hôtel de ville comme administrateurs. Il mentionnait des hommes comme MM. Jean-Paul Léonard, Lucien Thinel, Joseph Proulx... et j'ajouterais celui de Lucien Rolland. Ces hommes devraient faire un grand saut et... aussi un grand sacrifice pour remettre Saint-Jérôme dans la bonne voie. Si jamais ces hommes se décidaient, il faudrait former une bonne équipe et ne pas avoir peur. C'est le temps plus que jamais d'avoir de bons hommes d'affaires à la tête de la cité afin de lui donner la place qui lui revient.

La nomination aura lieu le 25 octobre. Présentement, à part des échevins sortant de charge, on ne connaît qu'une seule rumeur, la candidature de M. Marcel Guay au siège n° 1.

Les responsables des dommages à la Coronation Foods de Sainte-Thérèse devraient être recherchés par la police et punis sévèrement. Ce n'est pas de cette manière qu'on règle une grève, même si les employeurs ne payent pas de gros salaires. Tout ce qu'on récoltera de toutes ces grèves au Québec, c'est que les industriels ne voudront plus s'établir au Québec. Nos gouvernants devraient y voir avant qu'il ne soit trop tard.

M. Charles A. Beaudin, de Sainte-Agathe, a été nommé récemment représentant de la Brasserie Dow à Saint-Jérôme, en remplacement de M. Sarto Perreault. M. Beaudin construira un nouvel entrepôt pour ses produits sous peu.

Les professeurs des écoles de la Commission scolaire de Saint-Jérôme exigent un salaire plus élevé que les professeurs du secondaire de la régionale. Demander le même salaire, passons, mais demander un salaire plus élevé, tout de même...

Les orignaux abattus dernièrement sont très nombreux : nous en avons vus de très beaux. Au prix où se vend le boeuf présentement, ça vaut la peine d'aller à la chasse.

Le tournoi de golf des employés des bureaux du Service National de Placement et de la Commission d'assurance-chômage de l'est du Québec avait lieu vendredi dernier au club de golf Glendale à Saint-Augustin. Malgré la température, plus de 150 personnes étaient présentes et le tournoi a remporté un immense succès. Bravo à M. Georges Desjardins de la Commission d'assurance-chômage qui en était le principal organisateur.

Les amis Albert Ménard, Paul E. Dazé et Rolland Théoret, accompagnés de leurs épouses, sont partis samedi dernier pour les pays chauds, vers la Floride. Nous les reconnaitrons à leur retour par leur teint bronzé.

En parlant des élections, il est rumeur que deux ou trois membres du Jeune Commerce désirent poser leur candidature comme échevins. Mentionnons les noms de Georges Aubry, Conrad Clavel et André Mercier.

L'échevin Rosario Latreille se croit très certain de sa réélection, de même que l'échevin Guy Piché. On parle beaucoup de l'ancien échevin Henri Daoust, qui ferait un retour sur le siège détenu par l'échevin Latreille.

Il ne reste que quelques semaines avant le 31 octobre. Nous aurons probablement d'autres nouvelles à vous communiquer d'ici peu.

(suite à la page 7)



Achetez vos  
Obligations  
d'Épargne  
du Canada  
à la Banque  
Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.



BANQUE ROYALE

# Le monde féminin

## Sert-on encore des cocktails à un cocktail?

QUESTION RIDICULE, DIREZ-VOUS? PAS DU TOUT.



Grâce aux nouveaux cocktails Calvert prêts à servir, les profanes eux-mêmes peuvent en toute certitude régaler leurs invités de cocktails toujours parfaits. Nul mélange, nul tracas — il suffit de mesurer, de mélanger avec de la glace en remuant ou en agitant, de verser... et de déguster!

Réfléchissez un peu. Quand vous a-t-on pour la dernière fois servi un cocktail à un cocktail? Dans tout cocktail qui se respecte, les cocktails brillent par leur absence, sauf peut-être lorsque le maître de maison fait partie de la confrérie de plus en plus réduite des experts en "mixologie". Pourquoi? Probablement parce que les cocktails sont trop longs à préparer, trop difficiles à bien réussir, et aussi parce que c'est trop de tracas.

Et pourtant, un véritable cocktail — où l'on sert de vrais cocktails — est incontestablement auréolé de prestige, d'élégance et de "classe". Et bien, grâce à Calvert of Canada Limited, chacun pourra maintenant servir les meilleurs cocktails du monde en toute confiance et sans souci; il suffira d'offrir les nouveaux cocktails Calvert prêts à servir et parfaits à tout coup.

Disposant des talents d'un personnel technique de tout premier ordre, Calvert of Canada a décidé de mettre au point quatre cocktails prêts à servir: le Martini Very Dry, le Manhattan, le Whisky Sour et le Daiquiri. Dès le début, M. Charles R. Bronfman, président de Calvert of Canada, a bien précisé que ces quatre cocktails devraient être spécifiquement préparés au goût des Canadiens. Il s'est promis aussi que Calvert ne mettrait jamais en vente un cocktail qui ne serait pas "supérieur aux

meilleurs cocktails maison".

Cette ligne de conduite étant clairement établie, les recherches, les expériences, les essais ont commencé... et se sont poursuivis pendant quatre ans. Il a fallu surmonter de nombreuses difficultés, et en particulier l'instabilité de la saveur des vermouths (pour le Martini et le Manhattan) et l'altération du goût des jus de fruits (pour le Whisky Sour et le Daiquiri) au contact de l'air. Aucune essence commerciale ne satisfaisait aux normes de qualité imposées par M. Bronfman, qui exigeait des cocktails conservant une saveur parfaitement fraîche, même après un embouteillage prolongé, des cocktails dont on puisse dire qu'ils viennent juste d'être préparés par le meilleur des experts.

Finalement, a expliqué M. William A. Curran, directeur du service de la recherche, nous avons été obligés de mettre au point une technique absolument nouvelle, que Calvert est le seul à employer, pour obtenir des cocktails de "saveur constante". "Les recherches et la mise au point ont coûté une petite fortune, et le nouvel alambic fait penser à un cauchemar de plombier... mais nous avons réussi."

Les nouveaux procédés de fabrication patiemment mis au point par Calvert conservent aux fruits frais et aux vermouths toute leur saveur. Tous les éléments entrant dans la composition des cocktails ont été soigneusement dosés pour tenir compte des goûts particuliers des amateurs canadiens, et Calvert a choisi d'utiliser deux de ses nouveaux produits, son rye sec canadien Grand Prix et son gin extra sec, ainsi que le célèbre rhum portoricain Ronrico, pour offrir des cocktails prêts à servir d'une qualité incomparable.

Depuis qu'ils ont été mis sur le marché au mois de mai der-

nier, de nombreux experts et dégustateurs les ont goûtés et jugés parfaits, et chaque jour un nombre plus grand d'amateurs les adoptent.

Il fallait aussi que l'emballage reflète fidèlement l'excellence du produit. C'est pourquoi Calvert a tenu à mettre au point une bouteille qu'on peut qualifier de "résolutionnaire".

## Propos féminins

Georgette Dunnigan



*L'ambition, c'est ce qui doit motiver tous nos actes, toute notre vie. L'ambition, c'est le gaz qui fait démarrer le moteur, c'est l'étincelle qui allume le feu, c'est le bouton qui fait tourner la roue.*

*Sans ambition, rien à faire. Tout ne sert à rien, les élans sont vains si au départ il n'y a pas l'ambition. La vie est semblable à un long voyage où les escales sont nombreuses et remplies de surprises. L'ambition; c'est le gouvernail qui nous mènera tout au long de ce voyage sur l'océan de la vie; c'est ce qui nous permettra de voguer à gauche et à droite, mais toujours vers une destination bien précise.*

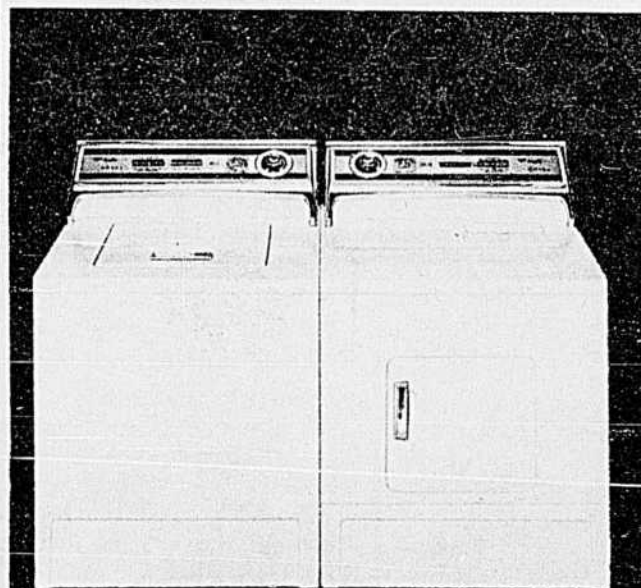
*Certaines personnes sont des êtres changeants, toujours instables, toujours à la recherche d'entreprises temporaires. Ce n'est pas ce genre d'ambition qui vous donnera le bonheur.*

*Si le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui en est un d'incertitude et de tension, il a également créé des possibilités aussi réelles qu'intéressantes et a ouvert de nouvelles perspectives pour les jeunes. L'avenir est plein de promesses pour ceux qui se donnent la peine de les découvrir et qui veulent en profiter. L'essentiel, c'est d'avoir un but précis. On peut bien réussir dans la vie en errant ici et là, à gauche et à droite, sans destination bien marquée. Mais là n'est pas la vraie façon de diriger sa barque. Il faut se fixer un objectif et tenter par tous les moyens mis à notre disposition d'y arriver.*

*Vous rencontrerez certainement, au long des jours, des difficultés, mais c'est normal. On n'a rien sans peine. Il faut lutter pour connaître la satisfaction d'une vie bien remplie. Il faut faire ce que vous pouvez, avec ce que vous avez sous la main, là où vous êtes le plus utiles, et cela, il faut le faire aujourd'hui. Il faut que tout individu qui est conscient de la place qu'il occupe dans la société et du rôle qu'il a à jouer soit un homme de grande ambition. Tout ce qu'il doit faire doit être pensé; rien ne doit être superficiel. Il ne suffit pas seulement de paraître excellent, il faut l'être. C'est à cette seule condition que votre vie sera pleinement réussie, que votre oeuvre sera accomplie, et que votre entreprise sera menée à bonne fin. Ce n'est qu'à ce prix que vous pourrez regarder, tout comme l'artiste ou l'artisan, le fruit de votre travail et de votre ambition.*

Soin tout spécial de vos tissus  
Lessiveuses et sécheuses  
automatiques

**Inglis '67**



VOYEZ LA SERIE COMPLETE  
INGLIS '67

chez

**Ameublements Blondin Enr.**

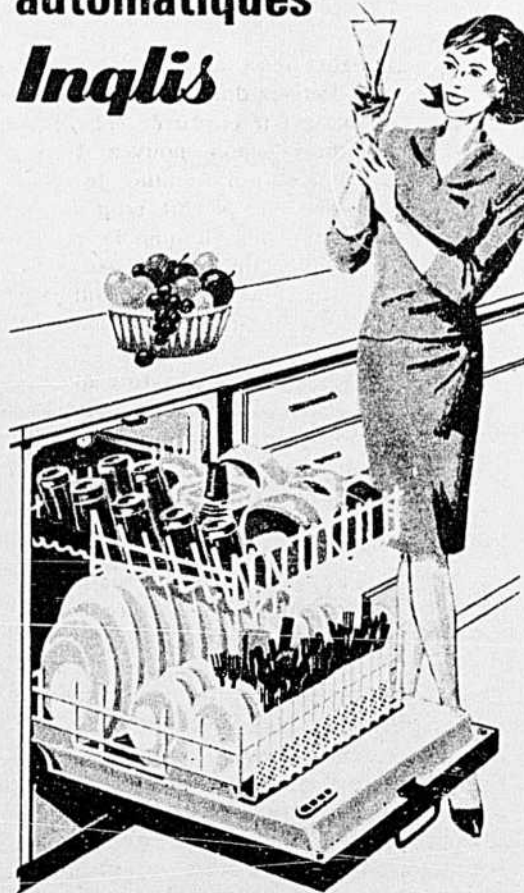
Centre d'Achats St-Jérôme

C.P. 502

Tél.: 438-5318

Laveuses de vaisselle  
automatiques

**Inglis**



Qui possède  
les appareils Inglis  
vous vantera les  
avantages d'**Inglis**

LES MEILLEURS PRIX DE LA REGION

### LA PREMIERE...

(suite de la page 3)

à la séance publique, les membres des commissions auraient été pratiquement laissés à eux-mêmes.

La cause de l'éducation est l'affaire de tous. Il est temps qu'un dialogue sérieux, régulier s'engage entre administrateurs, parents, professeurs et étudiants.



**COCKTAIL  
A LA  
JEROMIENNE...**  
servi par  
**MARIE-FRANCE**

**SOUPER DEUXIEME ANNIVERSAIRE**

Le Cercle d'Amitié jérômien se prépare fébrilement à célébrer le deuxième anniversaire de sa fondation. A cette occasion, tous les membres sont conviés à un souper qui aura lieu au local (salle de la Légion canadienne) mercredi 26 octobre, à 6 heures p.m. Ce succulent repas sera suivi d'une soirée récréative comprenant partie de cartes et autres attractions. L'entrée est libre, alors tous les membres devraient se faire un devoir d'être présents. Les personnes désireuses d'y assister sont invitées à s'inscrire le plus tôt possible en communiquant avec la présidente, Mme Marguerite Forget, au 438-6055.

**BAL DE L'HALLOWEEN**

Cette année encore, les Légionnaires s'apprêtent à célébrer de joyeuse façon la traditionnelle fête de l'Halloween. En effet, un grand bal costumé est en voie d'organisation pour cette occasion. Cette soirée aura lieu le 29 octobre à 8 h 30 p.m. en la salle de la Légion canadienne qui sera décorée de façon appropriée à la circonstance. Il y aura bal au son d'une musique entraînante et un délicieux buffet sera servi. Tous les membres et leurs invités sont les bienvenus.

**DANSE A GO-GO**

**ATTENTION, ATTENTION**, les jeunes ! Il y aura présentation d'un grand spectacle à go-go à l'aréna de Saint-Jérôme, dimanche 30 octobre. Cette soirée récréative est organisée par C.J.M.S. en collaboration avec le Service de la récréation. Il y aura tal avec orchestre et artistes invités. Bref, tout ce qu'il faut pour satisfaire aux exigences de votre jeunesse et des moins jeunes qui sont demeurés jeunes.

**SOCIAL**

Les Filles d'Isabelle du Cercle La Nina sont convoquées à leur **SOCIAL** qui aura lieu mercredi 12 octobre, à 8 heures, p.m. précises, au sous-sol de l'église Sainte-Marcelle. Cordiale bienvenue à toutes.

**AVEZ-VOUS VOTRE BILLET ?**

Avez-vous retenu vos billets pour assister au "FESTIVAL DU CHARME ET DE L'ELEGANCE" organisé par le Club social de l'Hôtel-Dieu et qui aura lieu mercredi 18 octobre à 8 h 30 p.m. en la salle Royale de l'hôtel Lapointe ? Sinon hâtez-vous de le faire en vous adressant au bureau de l'hôpital, à l'hôtel Lapointe, au Salon Louise ou au salon de coiffure Elisabeth.

**DE CI... DE ÇA**

J'ai ouï dire que vingt-cinq membres du Cercle d'Amitié jérômien avaient reçu l'invitation d'assister à l'une des émissions de "Toast et Café" qui passe quotidiennement à l'antenne du canal 10... L'enregistrement aura lieu vendredi 7 octobre. Alors, mesdames, surveillez votre petit écran au cours des jours qui suivront, peut-être y verrez-vous quelques connaissances.

Quatre Jérômiens ont, tout dernièrement, fait une pêche quasi miraculeuse... Pensez donc, 93 belles truites... Mais quelle quantité chacun d'eux a-t-il capturée?... Si vous aimez les problèmes de mathématiques, vous pouvez toujours essayer de trouver la solution à celui-ci, mais je vous préviens, n'allez pas divisé par quatre... ce serait trop simple, et ne comptez surtout pas sur moi pour vous donner la réponse sans l'autorisation de mon patron à moins qu'il ne désire le faire lui-même... Evidemment c'est une histoire de pêche qui vaut ce qu'elle vaut... Sans rancune pour cette taquinerie, messieurs les Amateurs de pêche...

Vous avez sans doute constaté que la sirène de l'usine "Regent Knitting" se faisait maintenant entendre à 7 heures a.m. au lieu de 8 heures a.m. et à 5 h 30 au lieu de 6 heures. Il y va de votre intérêt de tenir compte de ce changement car un jour ou l'autre cela peut vous induire en erreur et vous risqueriez ainsi d'arriver trop tôt ou trop tard à vos rendez-vous...

Il paraît qu'un grand gynécologue parisien vient de mettre au point un appareil qui sert à faire écouter les bruits du coeur du fœtus à une future mère et, si elle le veut, elle peut même les faire enregistrer. On dit aussi que la plupart d'entre elles pleurent d'émotion en les entendant... Comment pourrait-il en être autrement, je vous le demande...


La température ne se prête plus à la culture extérieure mais qui vous empêche de cultiver la gaieté, cette fleur précieuse qui est le signe d'une âme en santé. En effet, quoi de plus attirant, de plus aimable, de plus reposant qu'une âme habituellement et paisiblement joyeuse ? C'est un rayon de soleil pour tous ceux qui l'entourent. Et qui refuserait d'être un rayon de soleil ?...

**EN ATTENDANT...**

(suite de la page 5)

Le contrat pour la construction de l'église Saint-Pierre a été donné à Bastien et Fils, au prix de \$191,691, ce qui était la plus basse soumission. On a déjà commencé le défrichement et la construction ne tardera pas.

*La vie des missionnaires à Temuco n'est pas de tout repos*



**ROLAND CORBEIL**  
**AMEUBLEMENTS**  
Meubles neufs et usagés  
Accessoires électriques  
Agence autorisée Bélanger  
236, rue Labelle 432-4615 Saint-Jérôme

**EXPO-TEMUCO**



La semaine passée, je soulevais le problème du monde ouvrier à Temuco. Cette fois-ci, je vous entretiens des difficultés que connaissent les missionnaires pour atteindre leurs fidèles.

Plusieurs missions ne rencontrent le prêtre qu'une fois par année, car les chemins sont souvent impraticables même à cheval. Pendant la saison des pluies, même avec la meilleure volonté, aucun missionnaire ne

peut assister un mourant ou reconforter les malades, car les gens vivent éloignés et les moyens de locomotion : jeep, cheval, bicycle, ne peuvent rivaliser avec les routes rendues impraticables. Vous qui rouspétez lorsque la circulation est trop lente, que diriez-vous de parcourir à pied sur un sol rocailleux la distance St-Jérôme-Montréal, en automne, lorsqu'il pleut à torrent ? On imagine difficilement l'écart qui existe entre notre vie et celle de ces gens. C'est dire que nous avons quelque chose à faire pour eux. Quoi faire alors ? Venez vous renseigner quand l'exposition passera chez vous. Nous comptons sur votre présence.

*Le Comité Fraternité  
St-Jérôme-Temuco.*

**La VENTE du TONNERRE se continue au Centre des Aubaines**

**Aubaines incroyables**

*Voici quelques*  
**SPECIAUX**

**Ensembles en Corduroy**

pour dame 5 à 15 ans

● **GILET (jacket)**

**\$4.99 et \$6.99**

● **JUPE avec ceinture**

**\$5.49**

● **PANTALON avec ceinture**

**\$5.49**

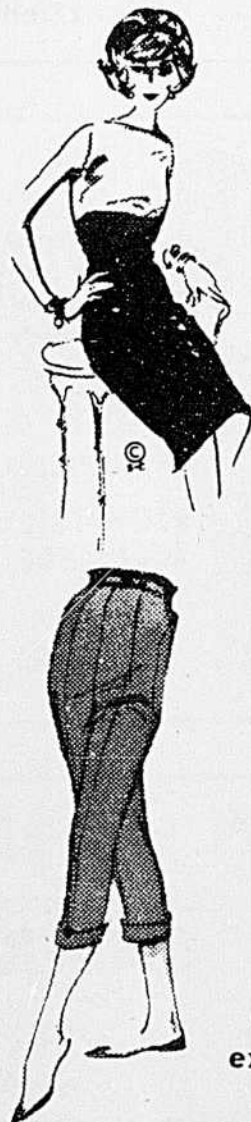
Couleurs en vogue :  
brun-vert-rouge bourgogne

**Ouvert tous les jours de 1 h. à 6 h. P.M.  
excepté le vendredi de 1 h., jusqu'à 10 P.M.**

au **Centre des Aubaines**

**236A St-Georges**

**St-Jérôme**





# SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES DU 9 AU 15 OCTOBRE

## L'INCENDIE C'EST LA RESPONSABILITÉ DE TOUS

**Le feu doit servir et non détruire**

**9 feux domestiques  
sur 10 pourraient être évités**



Chaque semaine, mille maisons sont la proie des flammes dans notre pays. Cela représente une perte moyenne annuelle de 540,000,000 environ, puisque le montant des dégâts causés par l'incendie dans une habitation est ordinairement de 500. Mais l'aspect le plus tragique de ces sinistres, c'est que les trois quarts des victimes d'incendies y trouvent la mort, sans parler des survivants horriblement brûlés et souvent défigurés à jamais.  
L'incendie n'est pas le fruit du hasard: neuf sinistres sur dix éclatent par suite de négligence ou parce qu'on n'a pas su prendre des précautions élémentaires. Quoi qu'il en soit, ces tragédies pourraient être évitées si le public était mieux renseigné.

Cette campagne de promotion à l'occasion de la semaine de prévention des incendies est une courtoisie des annonceurs de cette page. Encouragez-les.

### "PROCLAMATION"

"Semaine de prévention des incendies"  
du 9 au 15 octobre 1966

A tous ceux à qui les présentes parviendront ou qui celles pourront de quelque manière concernés, salut :

VU les constatations basées sur statistiques de bonnes sources, recueillies et publiées par le Commissaire Fédéral des Incendies, établissant au cours des dix dernières années 840,000 incendies au Canada ont entraîné 5,840 pertes de vie, blessé sérieusement au moins 16,000 autres personnes et détruit des biens évalués à \$1,125,000,000.00 ;

VU l'accroissement annuel de ces sinistres ;

Vu la nécessité, commandée par des raisons d'ordre humanitaire et économique, de prendre des mesures rigoureuses et améliorer la prévention d'incendies afin d'empêcher ces ruines économiques et ces tragiques pertes de vie, en vue de maintenir la prospérité nationale ;

VU l'opportunité de signaler à l'attention du public l'étendue et les causes fondamentales de la perte évitable en vie humaine et en biens occasionnés par l'incendie et les moyens les meilleurs et les plus rationnels propres à l'enrayer, de réserver et de fixer une période déterminée de l'année aux fins de disséminer ces conseils pratiques ;

SACHEZ donc maintenant que de et par l'avis de notre Conseil Privé pour le Canada nous avons cru bon de désigner et nous désignons à titre de "SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES" la semaine commençant le dimanche 9 octobre et expirant le samedi 15 octobre de la présente année et nous recommandons à tous nos fœux sujets de prendre en temps voulu et propice au cours de la dite semaine, les moyens les plus rationnels aux fins suivantes :

- 1.— Inspecter soigneusement tout édifice public, maison d'habitation et commerce, industrie et autres, afin d'en éliminer toute cause susceptible de provoquer ou de répandre l'incendie ;
- 2.— Faire exécuter des exercices de sauvetage dans toutes les écoles, ainsi que dans toutes les institutions et usines, pour la protection de leurs occupants et employés, afin qu'ils se familiarisent avec les moyens de sortie les plus efficaces et rapides en cas de danger ;
- 3.— Faire donner dans les écoles, par les instituteurs et les fonctionnaires municipaux, des instructions spéciales portant sur la prévention des incendies et faire distribuer aux élèves toute la documentation publiée à cet effet.

DE CE QUI PRECEDE, nos fœux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

**HUBERT MURRAY**  
MAIRE DE LA CITE ST-JEROME.

**ROGER PAGÉ**  
SERVICE D'URGENCE  
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL  
VENTE ET SERVICE DE BRULEURS A L'HUILE

Shawbridge 224-2942  
109, 22ième av., Lesage

**DE LUXE PLOMBERIE CHAUFFAGE ENRG**

**L. LABELLE**  
ENTREPRENEUR  
PLOMBERIE CHAUFFAGE  
SERVICE 24 HEURES

335, rue Ste-Paule  
St-Jérôme  
438-5513

438-3961 438-8756

**GOHIER & FILS**  
MARCHANDS  
HUILE A CHAUFFAGE  
Service courtois

583, rue Labelle St-Jérôme

**PHILIPPE PICHETTE et Fils**  
Plomberie — Chauffage  
305 rue Montigny  
438-3791

**YVAN LABELLE**  
HUILE POUR POELES ET FOURNAISES  
Service gratuit  
348 BOCAGE  
438-3282

NOUVELLE ADMINISTRATION  
**MAURICE BLONDIN TEXACO ENR.**  
Spécialité: SERVICE  
Lavage - Graissage - Remorquage  
BATTERIES PNEUS  
789 rue Labelle Tél. 436-2112 Saint-Jérôme

**LA CIE EAGLE LUMBER Ltée**  
Votre centre de Matériaux de construction  
300 rue Saint-Janvier  
Saint-Jérôme 438-3529

**LA COMPAGNIE Papier Rolland**  
Lucien G. Rolland, président  
ST-JEROME - MONT-ROLLAND

**EMILE RODRIGUE**  
agent distributeur ESSO  
Saint-Jérôme et ses environs  
260 Saint-Jovite 432-7727  
Saint-Jérôme

**LEO BOIVIN**  
HUILE A CHAUFFAGE  
Systèmes de chauffage à air chaud  
95, BOUL. LAJEUNESSE SAINT-JEROME  
Tél. : 438-3657

**PAUL LOCAS Ltée**  
VENDEUR AUTORISE DES FOURNAISES  
**LENNOX**  
BRULEURS A L'HUILE  
Huile à chauffage  
termes de paiement faciles  
SERVICE 24 HRES  
637e LABELLE  
432-4602

SEMAINE DE LA PREVENTION DES INCENDIES  
DU 9 AU 15 OCTOBRE  
Nous vous invitons à la plus grande prudence  
**L'Association des courtiers d'assurances de St-Jérôme**  
M. Guy Forget, prés.  
En collaboration avec les membres courtiers ci-dessous :

- Henri Blondin & Fils Inc.**  
236, rue PARENT ST-JEROME  
438-1241
- C.-A. Lorrain & Fils Inc.**  
503, rue LABELLE ST-JEROME  
432-9764
- J.-E. St-Denis Inc.**  
270 DE VILLEMURE ST-JEROME  
432-4691
- René St-Vincent**  
336, rue LABELLE ST-JEROME  
432-7579
- Jean-C. Cadieux**  
1400 boul. St-Antoine-des-Ltdes St-Antoine-des-Ltdes  
432-4533
- Maurice Dupras Inc.**  
444, rue LABELLE ST-JEROME  
438-4141
- Guy Forget Inc.**  
26, rue LEGAULT ST-JEROME  
438-6913
- Rodolphe Roy**  
421-a, rue LABELLE ST-JEROME  
432-4201
- Gontran Latour**  
320, rue ST-GEORGES ST-JEROME  
432-4515
- Bélanger & Viau Inc.**  
176, rue LABELLE ST-JEROME  
438-3412

## Succès de la clinique des donneurs de sang



La semaine dernière se tenait la deuxième clinique de sang de la Croix-Rouge cette année. Grâce à la générosité de M. le curé Lemay et des marguilliers, c'est au sous-sol de l'église Sainte-Paule que se tenait la clinique sous la présidence de M. Georges R. Dunnigan qu'on aperçoit sur la photo en compagnie de garde Landry du personnel de la Croix-Rouge. Les présidents conjoints étaient MM. François Desjardins, Jacques Samson et Raymond Lepage.

Grâce au dévouement de tous les bénévoles, la clinique a remporté encore une fois un énorme succès. 900 bouteilles de sang ont été envoyées vers la banque de sang pour distribution dans les hôpitaux de la province.

Le transport des donneurs a été fait par les

policiers de Saint-Jérôme, avec leurs voitures personnelles et après leurs heures de travail. On doit les féliciter pour ce geste admirable.

Le succès d'une telle clinique repose sur les épaules d'une armée de travailleurs bénévoles qui se dévouent sans compter avant, pendant et après les jours de clinique. Il y a les assemblées de préparation, l'envoi des convocations, l'organisation des divers services comme l'enregistrement des donneurs, le comité des téléphones, le vestiaire, le comité de surveillance aux lits, le comité des rafraîchissements, et le comité de transport. A tous les gens qui ont travaillé, nous adressons nos remerciements au nom de tous ceux qui profiteront de transfusions sanguines qui sauveront peut-être des vies.

### Décorations



Lors de la clinique de sang de la Croix-Rouge, le représentant provincial, le lieutenant-colonel Paul Brosseau remettait l'insigne de service à trois personnes de Saint-Jérôme qui se dévouent depuis de nombreuses années en travaillant bénévolement aux différentes œuvres de la Croix-Rouge. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite, le lieutenant-colonel Paul Brosseau, repré-

sentant provincial; Mme Lucienne Martin et Mlle Georgette Dunnigan auxquelles on venait de remettre l'insigne de service; M. Yves Rolland, président de la Croix-Rouge, section Saint-Jérôme; et M. Raymond Lepage, président conjoint de la clinique de sang. Mlle Jeanne Pinsonneau a également reçu l'insigne de service de la Croix-Rouge.

### Trophées de la clinique de sang



Chaque année, un concours est organisé entre les industries de Saint-Jérôme, à l'occasion de la clinique de sang de la Croix-Rouge. Cette année, les trophées Rolland ont été gagnés par l'Hôtel-Dieu, l'Hydro-Québec et la Compagnie Super-slacks. Le trophée J.-R. Duhaime a été gagné par le palais de justice et le trophée Lieutenant-colonel Paul Brosseau, remis à l'organisme qui a dé-

montré le plus d'efficacité, a été remis au corps des policiers de Saint-Jérôme. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite, M. Yves Rolland, président de la Croix-Rouge, section Saint-Jérôme, M. Piché, représentant les policiers de Saint-Jérôme, Mlle Suzie Brosseau, représentant le personnel de l'Hôtel-Dieu, et le lieutenant-colonel Paul Brosseau.

## DANS LE PORTIQUE DE L'ÉGLISE

avec l'abbé Gérard Lajeunesse

### UN INSTITUT A SAINT-JEROME OU A STE-THERESE

Les colonnes d'un journal local ont prêté logis dans l'édition du 14 septembre, à un tenant de l'Institut pour St-Jérôme. Article très bien tourné qui affirme que St-Jérôme a fait tout ce qu'il pouvait pour se rapprocher du Séminaire de Ste-Thérèse. Ste-Thérèse ayant offert, paraît-il, un refus assez pharisaïque, ne restait plus que la seconde partie de l'alternative: couvrir à St-Jérôme des classes de Belles-Lettres. Le tout se termine par l'éloge de la ténacité et du courage!

Je respecte les partis en cause et celui-ci comme l'autre, mais voudrait-on nous assurer qu'un dialogue sérieux s'est établi entre les deux villes que je ne le croirais pas. L'opinion de ce monsieur (car il s'agit quasiment d'un éditorial égaré en dehors des colonnes réservées à cet effet) est-elle vraiment celle de la Régionale? J'en douterais encore. C'est une polémique à coups de colonnes de journal qui risque de se faire sur le dos des étudiants et des payeurs de taxes.

### LES VIVANTS ET LES MORTS EN MATHEMATIQUE

Dans une paroisse de St-Jérôme, la collecte au cimetière a rapporté \$1,495.50. Dans la même paroisse, en juin dernier, la quête d'Action catholique a rapporté \$745.50. A quatre dollars près, c'est un dollar pour les vivants et deux pour les morts. Ces chiffres comparés révèlent deux choses: premièrement, l'extrême générosité des chrétiens envers leur Eglise. Secondement, le problème de la répartition de l'argent dans l'Eglise.

Les chrétiens du Québec n'oublient pas leurs morts et je serais bien mal venu de leur reprocher. Mais ces mêmes chrétiens se sentent-ils responsables des vivants? L'Eglise du Québec se doit de consacrer ses énergies (et l'argent, c'est de l'énergie) pour l'éducation de la foi des chrétiens jeunes et adultes.

La solution n'est pas simple, mais ce serait malhonnête de ne pas voir que le problème crève les yeux. L'exemple des morts et des vivants en est un: d'autres pourraient suivre.

### PLUS DE TURCS, DONC PLUS DE CROISADES

Les Turcs sont tous morts puisque la dernière Croisade (Eucharistique) vient de prendre fin à St-Jérôme, lors d'un Congrès (où, le Chanoine Grand'Maison avait "estomaqué" plus d'une religieuse). A la suite de la signature du traité de paix avec les impies est née "Jeunesse en Marche" (JEM) qui ne fera ni croisade, ni croisé, ni croisillon avec les étudiants du primaire.

Une autre "patente" du bon vieux temps qui tombe: vous vous souvenez d'avoir fait partie de la Croisade Eucharistique avec le bérêt blanc, la mante et la croix rouge. Vêtus pour une guerre de salon, nous avons fait l'apprentissage de l'engagement ecclésial.

### LE NOUVEAU "CAT'CHISSE"

Le nouveau Catéchisme utilisé dans les classes de Première, Deuxième et Troisième année deviendra sous peu de réputation internationale: il sera traduit en cinq langues, et même en japonais. Il a même pénétré en France: ce qui n'est pas peu dire. Quand on parlera du Québec, à l'étranger, en plus des Indiens à plumes, on fera allusion au nouveau Catéchisme.

### COLONISE PAR LA FRANCE OU PAR L'ANGLETERRE?

Mais ce pauvre catéchisme ne s'en tirera pas sans un petit scandale: le bon Père Racine, o.p., se demande si les Français et les Belges n'ont pas réussi à s'infiltrer dans les pages de ces petits manuels, tout cela parce qu'une femme, une française, a largement contribué à sa rédaction.

C'est pas gentil, mon Père, dire de telles choses car la femme en question n'est quand même pas l'envoyée du Grand Charles de Gaulle. Et les Québécois qui ont travaillé avec elle ne sont pas des cruches. Nuance faite, il n'en reste pas moins vrai de parler de notre mentalité de colonisés: nous avons les badines toutes défaits de force de laper tout ce qui vient de France et de Belgique. Et quand les babines sont bien tombantes, ça nous donne de la poigne pour nous mordre les lèvres de regrets. On pourrait nous faire prendre des vessies pour des lanternes, pourvu que ces vessies soient de fabrication française ou belge.

Et dire que les Québécois pensent qu'ils sont colonisés par l'Angleterre.

### ARRESTATION...

(suite de la page 2)  
dollars: \$80,000; 4,000 billets de cinquante dollars: \$200,000; 400 billets de cent dollars: \$40,000; 456 billets de mille dollars: \$456,000, la somme de: \$1,006,000.

Et pour ajouter de l'éclat à ce "Jardin d'un million de dollars", on pouvait voir dans une vitrine entourée de "plexi-glass" des monnaies provenant de 40 pays — probablement un étalage unique de monnaies étrangères, parmi lesquelles se trouvaient:

Afrique du Sud, Allemagne de l'Est, Allemagne de l'Ouest, Antilles néerlandaises, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Colombie, Danemark, Espagne, Etats-Unis, Ethiopie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Israël, Italie, Japon, les Pays-Bas, Luxembourg, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Rhodésie, Royaume-Uni, Roumanie, Sud-Vietnam, Suède, Suisse, Taiwan (Formose), U.R.S.S., Vénézuéla, Yougoslavie.

La pièce de résistance était le spécimen d'un billet de \$5,000 émis en 1901 à l'effigie de la reine Victoria. Il existe, paraît-il, seulement deux de ces billets.

M. Wood nous informe que cet étalage d'argent canadien et de pièces étrangères du "Jardin d'un million de dollars" est une courtoisie de la Banque Canadienne Impériale de Commerce.

# NOTRE VIE LITTÉRAIRE

(1ère partie)

## GRIGNON, ROMANCIER

Le nom de Claude-Henri Grignon eut des heures de gloire littéraire dans les années 1933 à 1935. Le secret de Lindberg, publié en 1928, essai de biographie intérieure, fut le premier ouvrage que Grignon signa. Partant d'un événement historique, la traversée sans escale de l'Atlantique en 1927, Grignon crée une oeuvre d'imagination, sans grand intérêt aujourd'hui. Livre fâcheux pour la critique officielle, cet essai prématuré contient cependant les qualités de l'écriture que nous retrouverons plus tard chez le romancier. Voici d'ailleurs ce qu'en disait Albert Pelletier :

"Il n'en reste pas moins que ce premier livre est dans de nombreux passages, la création d'un puissant écrivain, et annonce que son auteur pourra se classer, dans des oeuvres que nous souhaitons plus mûries que Le secret de Lindberg, parmi les tout premiers des meilleurs prosateurs. C'est par des débuts de cette trempe que des littérateurs de marque ont promis leurs chefs-d'oeuvre."  
(Carquois, 1931)

En 1933, Grignon publiait, sous le titre Ombres et clameurs, des études critiques sur la littérature canadienne. Dédié à l'honorable Athanase David, cet ouvrage tâchait "à saisir des ombres (...) chères et à traduire une musique qui veut être la clameur du verbe français en terre canadienne". Les pages qu'il consacre à Marie Le Franc, Albert Pelletier, Jules Fournier, Alfred Desrochers, Harry Bernard et quelques autres, lui permettent de vérifier l'existence d'une littérature canadienne. Témoigner d'une réalité qui nous est particulière, s'en approprier même, tel est le but de la littérature ; d'où la nécessité d'un parler canadien pour "donner une poésie plus riche, plus large, un art plus vivant, plus humain". Le parler canadien serait la condition essentielle à l'existence d'oeuvres durables. Il reste que ce recueil de critiques accorde trop de place à la valeur morale d'une oeuvre. Pour Grignon, un livre est bon et grand lorsqu'il peut "être lu autour de la table familiale, pour le plus grand bien des ouvriers et des cultivateurs". La plupart des critiques de l'époque pensaient ainsi.

La même année, paraissait le livre le plus important de Grignon, Un homme et son péché, roman âpre au récit incisif. Le succès de ce roman ne s'est jamais démenti ; la radio et la télévision y sont probablement pour quelque chose et la dernière édition, celle de 1965, qui portait le tirage au 66e mille, en témoigne.

Ce roman raconte l'histoire de Séraphin Poudrier qui, dévoré par l'avarice, laisse mourir sa femme et périt, lui-même, tragiquement, dans l'incendie de sa maison. Divisé en deux parties, le récit des huit premiers chapitres décrit les souffrances de Donald, son travail d'escla-

ve, sa maladie, son agonie, sa mort. Grignon établit un contraste marqué entre la sainteté de Donald, sa douceur, son courage, son silence, et la cruauté de Séraphin, sa violence, son égoïsme, son insensibilité. Toute cette première partie suscite, chez le lecteur, une grande pitié pour cette jeune femme, travaillant comme une bête de somme ; et un mépris pour l'avare, abruti par son vice. L'extrait suivant est assez significatif :

"En récitant cette leçon ap-

prise depuis toujours, maître Séraphin déplaçait avec douceur le vieux chapeau ; il s'efforçait de lui rendre sa forme ancienne. Donald, à genoux, mais droite comme un cierge, regardait agir cet homme extraordinaire. La gorge sèche et la langue paralysée, elle désirait la mort.

Elle fit la morte. Séraphin regarda cette mauvaise créature et, pour la première fois de sa vie, le dédain, ainsi qu'une bave immonde, coulait de sa bouche édentée. Il dé-

posa le chapeau sur l'armoire, près du poêle, et sortit."

Cette loi du contraste permet de présenter des personnages bien campés, propres à créer rapidement un intérêt.

Les chapitres IX à XIII tentent d'approfondir la psychologie de l'avare, en montrant les effets de cette passion sur l'individu. Ce vice détruit l'homme, le menace de la folie et, enfin, le projette dans une mort atroce. Cette seconde partie du roman est plus faible. Le récit traîne en longueur parce qu'il y a absence de conflit. La force d'un roman réside dans l'intensité du conflit qui oppose des personnages ; dans ces chapitres, Séraphin est seul avec sa passion, il s'identifie à son péché. Les autres personnages

ne sont que des ombres. La loi du contraste est totalement absente.

Après la mort de Donald, le personnage de Séraphin perd son autonomie. Il est trop lié à son auteur. On perçoit facilement dans ces pages la présence de Grignon qui s'efforce de montrer que l'avare doit être puni de son péché. Pour tout dire, dans les derniers chapitres, Séraphin est aux prises avec son auteur qui veut absolument venger la mort de Donald.

(Tous droits réservés).

Semaine prochaine : Importance et originalité de Un homme et son péché.

Léon DEBIEN.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Les voilà, les puissants camions GMC 1967! Les pick-ups ont des lignes absolument inédites: nettes, simples, elles évoquent la robustesse et la supériorité technique de GMC. Cette même impression se retrouve dans les tout nouveaux poids-moyens et poids-lourds à cabine de 96" PC-DC\* (ci-dessus). Pour couronner ces nouveautés, de nouveaux groupes moteurs-transmissions et une liste d'équipements standard ou montés sur demande. 1967... votre année GMC.

\*Du pare-chocs au dos de la cabine.



Le pick-up GMC avec équipement Super Custom moyennant supplément. Désormais, vous pouvez le transformer en un luxueux véhicule avec des sièges baquet, un bloc central, un tapis, une ornementation à l'intérieur et à l'extérieur.

**CAMIONS**  
**GMC**  
La marque qui fait toute la différence

Le tout nouveau Handi-Van de 108". PBV: 6,000 lb. A la version de 1/2 tonne, de 90" d'em-pattement, vient s'ajouter une version de 108", 3/4 tonne, offrant 47 pi. cu. supplémentaires et livrable en FBV de 6,000lb.

Voyez votre concessionnaire de camions GMC

**DESROSIERS AUTOMOBILES INC., 813, rue Saint-Georges, Tél. 438-3521, Saint-Jérôme**

G-167CF

Ne manquez pas de regarder les matchs de la Ligue canadienne de football à la télévision. Vous trouverez les dates, heures et canaux au programme de télévision de votre région.

# la vie sportive

LE



PAR *Smancel Guay.*  
**LES ALOUETTES**



Quelque 30 jeunes joueurs se sont rapportés au camp des Alouettes vendredi soir dernier et l'instructeur Jacques Locas tentera de trouver parmi eux une équipe gagnante pour la prochaine saison qui débutera le 19 octobre alors que le National sera le visiteur. Lors de la première séance d'entraînement, les joueurs ont fait des exercices de patinage et cette semaine ils seront soumis à l'entraînement proprement dit alors qu'il y aura des pratiques tous les soirs. Nous suivrons toutes ces pratiques et dès la parution de notre journal de la semaine prochaine nous vous ferons connaître nos commentaires sur ce que seront les Alouettes 1966-67.

## BOWLING IDEAL

C'est avec plaisir que les quilleurs ont envahi lundi soir dernier la nouvelle salle de quilles Idéale, située au 2020 de la rue Saint-Georges, au Village Lafontaine. Cette salle de quilles, très moderne, propriété d'un groupe d'hommes d'affaires de Saint-Jérôme, ayant à leur tête Tac Desjardins, n'a rien négligé pour offrir aux quilleurs de Saint-Jérôme et des environs tout ce qu'il y a de mieux en salle de quilles... Huit allées pour les amateurs de petites quilles et huit pour les joueurs de 10 quilles et les 16 allées sont complètement automatiques... Cette salle est des plus éclairées et offre une ambiance des plus merveilleuses... Un magnifique restaurant est à la disposition des joueurs et les allées quelques pieds plus bas que la passerelle donnent le plus beau coup d'oeil... Enfin, un grand terrain de stationnement est offert aux quilleurs, une visite vous convaincra de la beauté et de l'importance d'avoir une telle salle de quilles à Saint-Jérôme...

## ICI ET LA

Les quatre clubs de la ligue de hockey du Moyen Age ont commencé leur entraînement lundi dernier... Un succès a couronné le tournoi des employés de la Commission de l'assurance, vendredi dernier... Ce tournoi a attiré pas moins de cent trente-deux golfeurs au chic club Glendale, de Saint-Augustin, malgré une température plus favorable au football qu'au golf... C'est un quilleur de Trois-Rivières, A. Trudel, qui s'est attiré le titre avec un 84, suivi de Jean Belisle, de Saint-Jérôme, avec un 87... Ce tournoi était commandité par Léonard Gratton, agent O'Keefe dans la région... Gérard Girardeau a de nouveau remporté parmi les invités au tournoi de golf de l'Ordre fraternel des Aigles, samedi dernier. Girardeau a roulé 33-35 pour un 68 et ainsi a gagné son troisième titre d'affilée... Jean Labelle fut le meilleur parmi les membres...

## PARTIE DE CARTES

au profit des Mousquetaires

MARDI, LE 11 OCTOBRE, à 8 hres

A LA SALLE RATELLE

## POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS CONVENTIONS — MARIAGES FAITES APPEL AUX EXPERTS DES Restaurants SAINTE-ROSE

Livraison rapide



par toute la ville

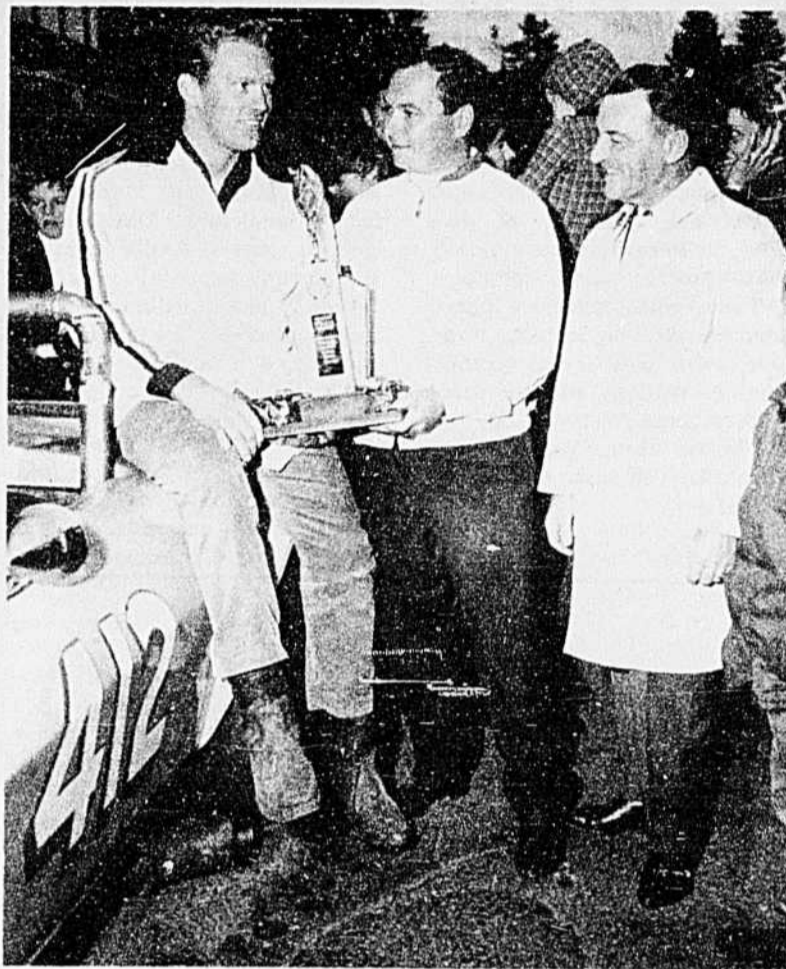
LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle  
Tél.: 625-1971  
St-Jérôme, 272 St-Georges  
Tél.: GE. 8-4106

Ste-Adèle-en-Bas, boul.  
Ste-Adèle, Tél.: CA. 9-4991  
Joliette, 373 rue Notre-Dame  
Tél.: PL. 3-5626

Venez manger  
dans un décor  
pittoresque

Visitez notre  
nouveau  
"MARINE LOUNGE"  
à Ste-Rose



De gauche à droite : Claude Huot, gagnant au classement général ; Georges Lachance, gérant du district des Laurentides chez O'Keefe ; Léonard Gratton, agent O'Keefe des Laurentides.

## Un Jérômien, Claude Huot, remporte le trophée O'Keefe

Claude Huot, de St-Jérôme, a remporté, dimanche après-midi, la dernière course de côte présentée par la Brasserie O'Keefe cette saison.

Plus de 3,500 fervents des courses d'automobiles ont vu Huot piloter son bolide, une Corvette, dans un temps de 59.4 secondes. Le Jérômien s'est mérité la première bourse en plus du magnifique trophée O'Keefe.

Fritz Hockreuter, de Québec, a conduit sa formule libre en un temps de 60.8 secondes pour se classer en deuxième position au classement général.

## Aux troisième et quatrième rangs

En troisième place, on retrouve Serge Adam et sa Beaumont avec un temps de 61.4 secondes.

Cinquante-neuf voitures ont pris le départ de cette épreuve.

Gérard Cellier, à bord d'une MGB, n'a pu faire mieux que de se classer 4e dans la classe des voitures sport et tourisme

Cellier a enregistré un temps de 70.1 secondes, 10 secondes de plus qu'il nous avait promis de faire. Ça sera pour l'année prochaine !

## Club de hockey "Alouettes Jr"

"C'est le meilleur camp d'entraînement depuis cinq ans": Jean-Pierre Lauzon. C'est par ces paroles que le joueur étoile des Alouettes Jr. A, Jean-Pierre Lauzon, donnait ses impressions à la fin de la pratique de dimanche dernier. "L'atmosphère, la camaraderie, l'attitude de la direction, enfin tout est mieux que les dernières années où tout était tendu."

Jacques Locas que nous avons questionné dimanche passé nous disait que la cause de cela est due à plusieurs facteurs. Le changement d'attitude de l'instructeur et de la direction qui ont pris comme slogan: un joueur satisfait est un joueur heureux.

Le président Claude Beaulieu annonçait également que c'est la première année que tant de joueurs signent leur contrat si tôt avant le début de la saison. Les années passées la direction attendait toujours quelques jours avant l'ouverture pour faire signer ses joueurs. Cette année Locas a déjà sous contrat neuf joueurs dont Claude Gauthier, Gérald Paquette, Richard Petit, Marc Fortin, Richard Savoie, Claude Houde, tous de l'équipe de l'an dernier. Parmi les nouveaux venus il y a Ken Oliphant de St-Laurent, Louis-Paul Brisebois et Michel Fortin tous deux de Montréal, Jean-Pierre Lauzon, le capitaine du club l'an dernier, signera sous peu ayant promis à Locas qu'il était satisfait de l'offre.

Donc tout s'annonce bien chez les Alouettes Jr A, le problème des gardiens de but sera réglé cette semaine. Actuellement, quatre gardiens se font la lutte, Luc St-Jean, Raymond Papineau, Yves St-Pierre et Normand Giroux. Chez les autres prospects on remarque Gilles Whissel, René Charette, Richard Aubry, Carmen Lowe, Pierre-Paul Laporte qui donna bonne impression et Don Hardley, un joueur de défense.

## UNE NOUVEAUTE

Une nouveauté dans le domaine des quilles... Le gérant du Bowling Parent, M. Côté, est à organiser une ligue de quilles le dimanche matin. Les joueurs de cette ligue, en versant \$1.50, joueront leurs 3 parties de quilles et en plus recevront leur déjeuner, soit oeufs, toasts, café.

Ceux qui sont intéressés à faire partie de cette ligue sont priés de donner leur nom à la salle de quilles au plus tôt.

## S & F CLOTHING CO.

Rue Hogue - 435-0313 - Ste-Thérèse, Qué.

Vous invite à acheter vos vêtements

DIRECTEMENT de la MANUFACTURE

et EPARGNEZ 50%

Vous trouverez plus de 5,000 vêtements pour faire votre choix.

## HOMMES ET GARÇONS

- Paletots ● Habits ● Gilets sport
- Pantalons ● Jeans ● Imperméables
- Coupe-vent ● Chemises de travail

## FEMMES

- Jupes
  - Pantalons
- Ouvert tous les jours  
jusqu'à 6 heures —  
Vendredi à 9 heures



# La hausse des prix nous menace

Le problème de la hausse des prix continue d'être le sujet de l'heure. Dans son rapport annuel, la Dominion Textile commente la situation. Elle y déclare notamment que l'augmentation des prix constitue la plus grave menace à la prospérité du Canada ; ce danger imminent peut freiner l'allant de notre progrès, alors que le secteur industriel s'efforce de faire face à la concurrence au pays et à l'étranger.

Toujours selon le rapport annuel, on accuse généralement "les hommes d'affaires" et "les industriels" d'être la cause de l'augmentation arbitraire des prix. On semble toutefois ignorer deux facteurs importants qui affectent les prix : le coût de la main-d'œuvre et l'impôt, alors que d'autre part, la concurrence grandissante dans le monde entier limite les possibilités d'accroissement des prix. Ces poussées, hors de notre contrôle, exercent une forte tension qui cause même une forte réduction des bénéfices dont dépend la vigueur de toute entreprise.

De l'avis des administrateurs de la Dominion Textile, l'accroissement de la productivité devient un des seuls moyens permettant de sortir de cette impasse. On considère, par ailleurs, comme "dangereux" et "irrecevable", le principe voulant que le milieu d'affaires supporte à lui seul le déficit, alors que la productivité est effritée continuellement par les taxes et le coût croissant de la main-d'œuvre.

Le monde industriel éprouvera, à un moment donné, beaucoup de difficultés à soutenir la con-

currence si les facteurs inflationnistes, y compris les salaires et les taxes, ne sont pas suffisamment contrôlés.

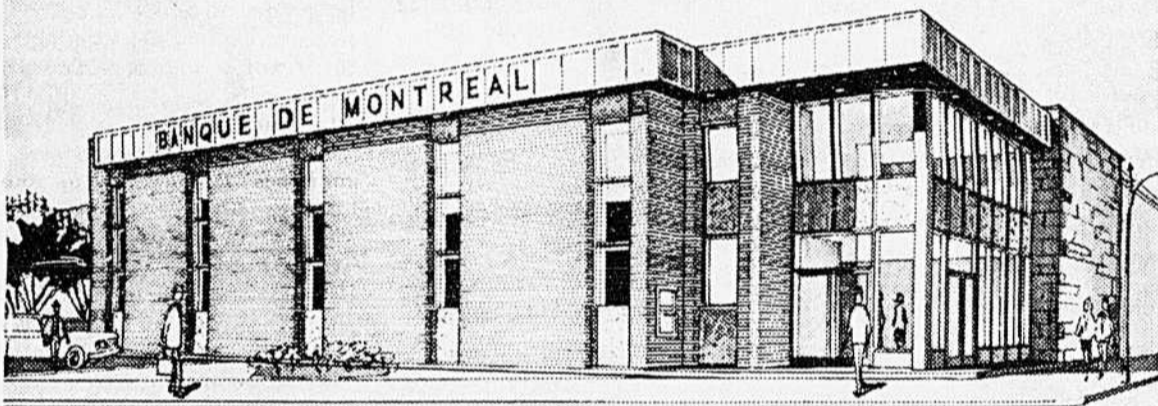
On considère généralement le progrès social comme un facteur vital à l'essor de toute nation moderne, ce qui amènera inévitablement le gouvernement à accroître ses dépenses, donc plus de taxes en perspectives.

La complexité du domaine technique nécessite de nos jours une population sans cesse mieux formée et plus apte, d'où l'importance de l'enseignement de base et de la formation professionnelle plus poussée.

"Il est certain qu'il incombe au gouvernement fédéral de procurer à tous les Canadiens un niveau de vie plus élevé", souligne l'exposé, "mais nous devons nous rendre à l'évidence, les industriels et les hommes d'affaires doivent supporter la plus grande part du fardeau et l'impôt amputé sérieusement, non seulement les revenus des entreprises, mais aussi ceux des personnes physiques."

Les secteurs industriels et d'affaires pourront maintenir leur appoint au progrès, pourvu que les Canadiens comprennent la situation et accueillent bien les augmentations des prix résultant de la forte concurrence à l'étranger ; "il faut", conclut le rapport, "tenir compte du fait qu'un haut niveau de vie, des salaires plus élevés et le bien-être économique, désirs bien légitimes en somme, sont intimement reliés à l'ensemble de notre économie nationale."

## Nouvelle Banque de Montréal, à Saint-Jérôme



LES RUES SAINT-GEORGES ET LEGAULT seront l'emplacement du nouvel immeuble de la succursale principale de Saint-Jérôme, qu'on aperçoit sur ce croquis. Les installations du nouvel immeuble de la banque comprennent une rangée de comptoirs aux lignes profilées, avec dix guichets de caisse et quatre cabines pour coupons. M. Fleury, le gérant, nous a dit que l'achèvement de la construction est prévu pour les débuts de 1967.

## Ouverture de la Ligue Amicale Mixte



Cette photo fut prise lors de l'ouverture de la ligue Populaire mixte à la salle Parent il y a deux semaines. De gauche à droite : Yvon Gauvreau, président de la ligue ; Laurent Beauchamp, Maurice Maisonneuve, Yves Desjardins, Gaétan Lachance, André Bédard, Yvan Filiatrault, Normand Laurin et Jean Mercier tous des capitaines. Les clubs qui forment ce populaire circuit sont O'Keefe, Mercier Excavation, Trans-Canada Shoe, Restaurant Paul, Bouvrette & Fils, Pauzé & Fils, Garage Maisonneuve, Bell Telephone, Centre de Distribution Electrique et Marché Métro.

La vente des billets de saison va bon train ; ils s'en-ventent rapidement. On sait que le nombre de joutes a été changé, de 36 joutes qu'il avait été décidé, les directeurs de la ligue portèrent le nombre de joutes à 42 afin de garder plus d'atmosphère au hockey. Les intéressés sont priés de communiquer avec M. Gérard Coursol à 432-9777 ou à 438-5703.

On peut aussi réserver un siège, en se procurant une carte à \$5.00. Cette carte réservera une place pour toute la saison même si la personne ne peut assister à toutes les joutes. Le coût des billets de saison est de \$18.00 pour 21 joutes.

## En parlant BANTAM

avec Gilles Perreault



Après plusieurs mois d'un travail ardu pour le trio Rosario Corbeil, Jean-Paul Racine et Jean-Pierre Perreault, afin de mettre les bases des Aigles Bantam Inter-Cités, l'heure des pratiques est enfin arrivée. Du côté financement, les commanditaires ont bien répondu à l'appel et nous les remercions.

Sous la direction de l'instructeur J.-P. Perreault, jeudi soir à 5.45 heures, débutera la première pratique. Tous les jeunes de 13 et 14 ans sont invités à se présenter à l'aréna avec tout leur équipement. La deuxième pratique, vendredi soir, le 7 octobre à 7 heures. Ne pas oublier votre certificat d'assurance tel que demandé dans la dernière chronique.

Nous invitons également les parents à accompagner leurs garçons aux pratiques afin de voir de quelle façon l'équipe

sera formée, dirigée. Dix-huit cartes sont disponibles : seize joueurs d'attaque et deux gardiens de buts.

D'ici la prochaine, assistez aux pratiques "Bantam".

## Réception à la ligue Pony

Samedi soir, 6.30 heures précises, en la salle des Laurentides de l'hôtel Lapointe, se tiendra le souper de fin de saison de la ligue Pony du président Gédéon Levert.

Tous les joueurs sont cordialement invités à cette réception qui couronnera les champions de la ligue ainsi que les meilleurs joueurs de la ligue.

Tous les parents sont également invités et pour plus d'informations, communiquer avec M. Gédéon Levert.

**AVEC \$5.00  
D'ACOMPTE, VOUS  
ACHÉTEZ UNE  
OBLIGATION  
D'ÉPARGNE  
DU CANADA À  
"LA PREMIÈRE  
BANQUE  
AU CANADA"**

PAYEZ COMPTANT... OU PAR VERSEMENTS  
AVEC UN ACOMPTE DE 5% ET LE RESTE  
PAYABLE EN UN AN—SOIT \$2<sup>50</sup> POUR UN BON  
DE \$50; \$5<sup>00</sup> POUR UN BON DE \$100, ETC. (EN  
VENTE DANS TOUTE SUCCURSALE DE LA B DE M).

**BANQUE DE MONTRÉAL**

La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à votre service dans les LAURENTIDES  
Succursale Principale de Saint-Jérôme, 275 rue Labelle :  
GEORGES FLEURY, gér.  
Bureaux également à Saint-Jérôme-Nord, Lachute, Ayer'sville,  
Sainte-Adèle, Sainte-Agathe-des-Monts,  
Saint-Adolphe d'Howe, St-Jovite,  
Sainte-Thérèse, Saint-Jovite, Mont-Tremblant,  
Saint-Antoine-des-Laurentides.

## SUCCES DU N.C.L.

Pour deux semaines consécutives, le N.C.L. a fait preuve de vivacité et a offert à ses membres deux intéressantes activités dénotant un caractère autant culturel, social que récréatif.

### Catéchèse des adultes

Mercredi dernier avait lieu au Centre Diocésain la première rencontre de la Catéchèse des Adultes. Un groupe imposant venant des différentes paroisses de la Zone de St-Jérôme s'est réuni pour réfléchir et expérimenter leurs opinions sur le thème de la soirée "Foi vivante".

La rencontre a débuté par l'exposé d'un panel formé de : M. l'abbé Gérard Lajeunesse, animateur ; M. J.-M. Lépine, étudiant représentant les jeunes, ainsi que M. et Mme Marcel Régimbald représentant les adultes. M. Lépine exposa la façon avec laquelle les jeunes vivent leur foi. Pour eux, ceci ne constitue pas uniquement l'assistance à la messe le dimanche mais se traduit surtout par une très grande conscience et confiance dans le Seigneur. M. Lépine fit également part à l'assemblée qu'il existait parmi eux comme chez les adultes :

- 1- Les indifférents ; ceux qui ne se posent même pas de questions ce sont des suiveurs, leur foi est un héritage de leurs parents et ça leur suffit.
- 2- Les révoltés : Ceux qui cherchent et ils sentent qu'ils doivent s'engager, mais ils ne trouvent pas comment.
- 3- Les chrétiens réfléchis : ils se documentent, se renseignent, ils sont prêts à remplir leur rôle ainsi que prendre des responsabilités, ils sont également témoins dans tous les milieux qu'ils fréquentent c'est-à-dire : travail, loisirs et famille.

M. et Mme Régimbald firent ressortir quelques aspects relatifs à la foi des Adultes, ils notèrent l'inconséquence qui existe entre notre attitude du dimanche et nos gestes de tous les jours. Ils insistèrent sur l'importance de l'exemple d'une foi vivante par les deux conjoints afin de donner un exemple adéquat aux enfants.

L'assistance fut ensuite divisée en petits groupes afin que chacun ait l'avantage de donner son opinion sur les points suivants :

- 1- La Foi des Chrétiens est-elle vivante ?
- 2- Les sacrements sont-ils vivants ?
- 3- La Parole du Seigneur, son message, sont-ils vivants ?
- 4- Y a-t-il un lien entre la vie concrète et la foi ?

Vers 10 heures il y eut regroupement des différentes commissions où l'assemblée prit connaissance des rapports des secrétaires des différents travaux.

La prochaine rencontre aura lieu au Centre Diocésain, mercredi le 26 octobre à 8 h 30 p.m. et le sujet sera "Liberté Religieuse" qui sera traité par le Père Marcel Grand-Maison, jésuite, spécialiste dans ce domaine.

L'entrée est libre, vous y êtes tous cordialement invités.

En effet, samedi soir le 24, il y eut la soirée du "N.C.L. vous invite" à laquelle plus de cinquante personnes participèrent. Il y régna une atmosphère de gaieté du début à la fin. Tous semblèrent bien s'amuser. A cette occasion également, une plaque souvenir fut remise au président pour souligner les nombreux efforts déployés.

Une activité très importante restait encore à venir. C'était le défilé de mode qui fut présenté mercredi dernier le 28, en la salle Royale de l'hôtel Lapointe. Cette présentation attirera une grande foule qui permit de faire de cette soirée un véritable succès. Préparé et présenté par le club, le défilé s'avéra une très belle expérience pour tous.

Espérant que cette activité a pu vous être agréable, nous nous efforcerons de vous en présenter de nombreuses autres.

## "Certaines politiques ne peuvent être conçues à l'échelle canadienne mais au niveau de régions plus petites"

— L'Hon. Clément Vincent

"Toutes les parties du territoire québécois ne bénéficient pas des mêmes ressources ni des mêmes facilités de développement. Une analyse sommaire de ces disparités démontre que les causes de retard dans le développement peuvent varier considérablement d'une région à une autre et que, par exemple, des politiques agricoles déterminées seront utiles à certaines régions tandis qu'elles n'auront pas d'effets bénéfiques dans d'autres régions. Il faut donc en déduire que certaines politiques et certains programmes des pouvoirs publics, ne peuvent pas être conçus ni mis en oeuvre à l'échelle canadienne, mais qu'ils doivent plutôt s'adapter au niveau de régions plus petites". C'est ce que déclarait

l'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, devant les membres de l'Institut canadien des affaires publiques qui tenait récemment, sa conférence annuelle à Mont-Gabriel, sous le thème : "Disparités régionales d'une société opulente".

"Pour permettre aux politiques de mieux s'adapter à la réalité du milieu et aux besoins des hommes, l'état doit établir ces mesures en tenant compte surtout des caractéristiques régionales", a continué l'honorable Vincent. "En continuant à appliquer la même politique à l'ensemble des régions, on ne respecte pas le principe d'égalité ; on tend plutôt à augmenter les inégalités. Si nous voulons corriger les disparités ré-

gionales, nous devons faire plus en faveur des régions moins favorisées que pour d'autres secteurs de la province".

Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation a aussi déclaré que c'est surtout au palier de la région elle-même que doit se concentrer l'effort du pouvoir public et que l'intervention de l'état peut apporter des résultats vraiment appréciables.

"Une fois les régions homogènes du territoire dégagées", a-t-il dit, "il devient possible de situer chacune d'elles dans le tout provincial, de déterminer leurs possibilités et leur vocation économique, de situer plus précisément leurs problèmes et leurs faiblesses.

(suite à la page 15)

### TÉLÉVISEURS DE COULEURS RCA VICTOR

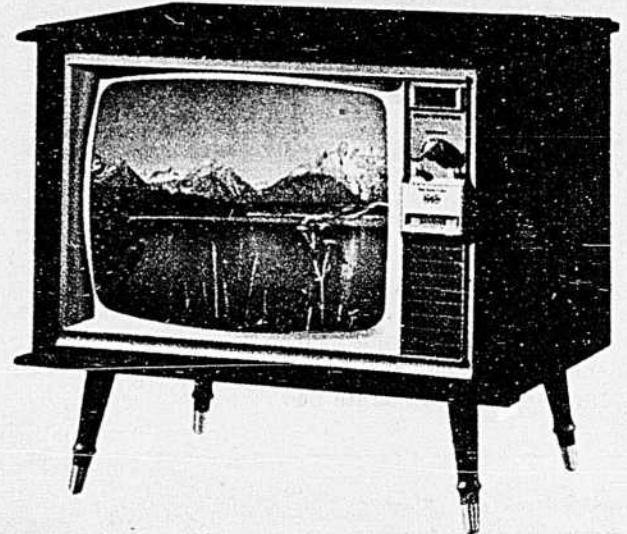
MARK III

AVEC LAMPE-ÉCRAN RECTANGULAIRE DE 25"\*

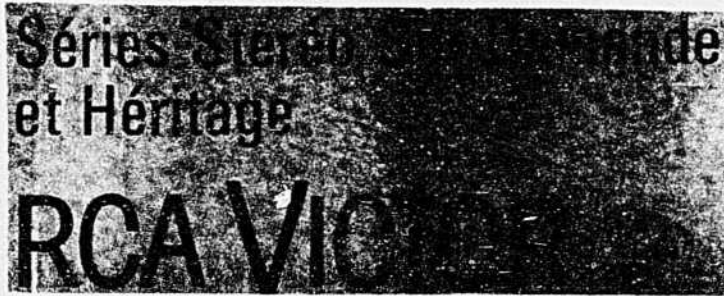
SERVICE ET INSTALLATION  
PAR DES EXPERTS

RENDEZ-VOUS LE SOIR  
SUR DEMANDE

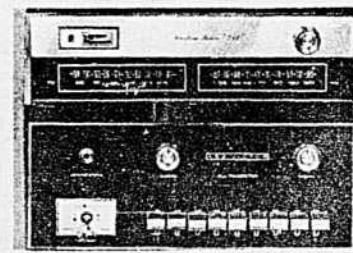
TERMES FACILES



Le "ROBBINS" — GH-644C — Un des styles de meuble les plus populaires de tous les temps, cette consolette économique RCA Victor possède ce flair récent du style contemporain. La traverse bien tournée de la base fait écho à la beauté du dessus. Haut-parleur de 6" à cône double, de forme ovale. Contre-plaqué de bois dur de choix fini simili-noyer naturel. H. : 29 3/8" ; L. : 33 1/2" ; P. : 22 1/8".



Faites votre propre choix du Meuble, du Châssis et du Tourne-Disque. 11 meubles signés Victorcraft à votre disposition, conçus de façon à ne jamais être démodés, et construits dans le but de vous procurer la meilleure sonorité possible.



Série Custom 712. Radio FM/AM/FM Stéréo Multiplex tout transistors, avec CAF. Lampe-pilote pour le Stéréo FM. Syntoniso-mètre très sensible. L'exclusif MELANGEUR DE TONALITE RCA Victor commande immédiatement quatre contrô-

les de la tonalité, sur toute l'étendue des basses et des aiguës, et pour les deux canaux stéréophoniques. 55 pièces à "Etat-Solide". 32 transistors, y compris les quatre transistors de débit au silicium, 23 diodes. Contrôles de puissance compensés. Réponse de fréquence : 20-20.000 cps. Possibilité d'installation de haut-parleurs extérieurs, de système d'audition sur ruban, et d'enregistrement sur ruban. Possibilité d'emploi d'écouteurs personnels. Choix de neuf fonctions à bouton-poussoir : ON/OFF, Haut-Parleur Ext., Ecouteurs, FM, CAF, AM, Ruban, Phono, Stéréo. Fidélité à tous les niveaux ; voltage sélectif des basses et des aiguës afin de répondre à votre goût musical.

Le "Newport", Modèle SC-27. Meuble de conception moderne et envoûtante, avec grillage rouge vibrant. Disponible en contre-plaqué de noyer naturel ou de noyer satiné. Deux haut-parleurs de 10", et quatre de 3 1/2", tonalité "Gosier d'Or". Lampe-témoin, et lumière dans le compartiment du tourne-disque. Espace suffisamment grand pour y ranger jusqu'à 35 disques. H. : 26 3/4" ; L. : 55" ; P. : 17 1/4".

# VICTOR PICHÉ & FILS LTÉE

216, rue Labelle

St-Jérôme

Tél.: 438-3765

## Ils gagnent le tournoi des Aigles



Samedi dernier sur le parcours du club de golf de New Glasgow, avait lieu le troisième tournoi annuel de l'ordre fraternel des Aigles et c'est Jean Labelle qui s'est classé premier parmi les membres avec un pointage de 81. Jean reçoit ici son trophée des mains de Jean-D. Binette, vice-président des Aigles de Saint-Jérôme.

Chez les femmes, Mlle Monique Durocher s'est assurée le titre pour une deuxième année consécutive et reçoit son trophée des mains de Mme Murielle Cyr, présidente des dames auxiliaires des Aigles. (Photos Lachapelle)

### CERTAINES...

(suite de la page 14)

Si l'on veut que les régions défavorisées rattrapent progressivement les autres, il faut

de toute nécessité, et avant tout, en planifier le développement, comme on doit le faire sur une plus grande échelle pour l'ensemble du territoire québécois".

### MUNICIPALITE DU VILLAGE LAFONTAINE

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "Soumission Egout", adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 5.00 heures p.m. (h.a.e.), le 17 octobre 1966, pour la construction d'égout sur la rue Saint-Georges et la 100ième avenue.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les ingénieurs Duhaime, Audy, Verreault et Associés, 300, rue Longpré, Saint-Jérôme, desquels moyennant un dépôt de cinquante dollars (\$50.00) en argent ou par chèque visé. Un montant de trente dollars (\$30.00) sera remboursé aux soumissionnaires qui remettront les plans et devis dans les six (6) jours qui suivront la réception des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la municipalité du Village Lafontaine pour un montant égal à 10% du montant total de la soumission.

La municipalité ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

FERNAND CAMPBELL,

secrétaire-trésorier,

104, 106e Avenue,

Village Lafontaine, P.Q.

## LES PETITES ANNONCES

Les petites annonces de L'Avenir du Nord coûtent peu et donnent toujours des résultats. Assurez-vous d'un service efficace.

annonce 20 mots : 75¢

trois semaines : \$2.00

répétitions : 65¢

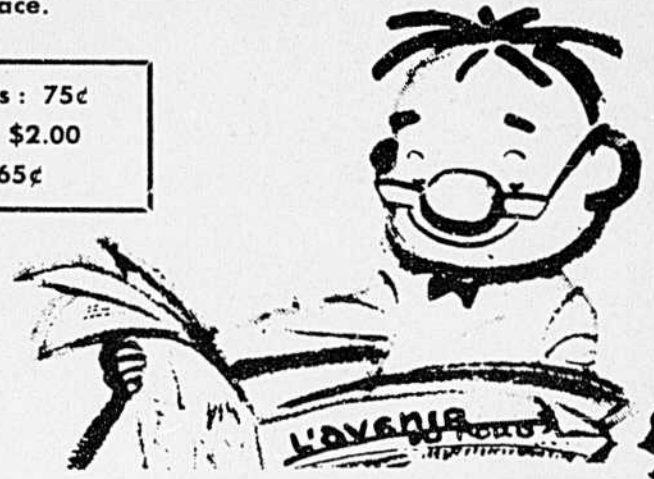
### L'AVENIR DU NORD

336, rue Labelle

C.P. 160

Saint-Jérôme

438-1350



**A QUI LA CHANCE ?**  
Flançailles brisées. Ameublement complet neuf. Moitié prix. Aucuns frais de storage. Aucun comptant. S'ad. à Fabreville, 622-0201.

### A vendre ou à échanger

Auto-neige neuve, marque SNORO, à vendre ou à échanger pour camion neuf ou usagé.

S'adresser à

Ameublements

Blondin Enr.

TEL. : 438-5318

28-5

## AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d du Code civil, qu'un acte de transport, à titre de garantie, de toutes les créances présentes et futures de WILFRID LAUZON INC., ayant sa principale place d'affaires à Ste-Thérèse, en faveur de la Banque Canadienne Nationale, en date du 14 septembre 1966, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Terrebonne le 15 septembre 1966, sous le no 319,128.

BANQUE CANADIENNE  
NATIONALE

## AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la Corporation municipale de la Paroisse St-Louis-de-Terrebonne, s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi aux fins de limiter dans la Municipalité l'évaluation des terres en culture, des terres à bois, ainsi que des bâtiments et habitations s'y rattachant, et le taux de la taxe affectant les dites terres, bâtiments et habitations; en amendant en conséquence pour la Corporation municipale de la Paroisse St-Louis-de-Terrebonne, l'article 654, du Code municipal, et pour d'autres fins.  
Montréal, le 8 septembre 1966.

Le procureur de  
La corporation municipale  
de la Paroisse  
St-Louis-de-Terrebonne.  
J.-Jacques HAMEL, C.R.,

**HOMMES ou FEMMES DEMANDES**  
Hommes et femmes, bonne occasion de gagner de l'argent en vendant notre grande ligne de nécessités quotidiennes. Temps plein ou partiel. Pas d'expérience. Ecrivez Rawleigh, Dept. J-605-MW, 4005 rue Richelleu, St-Henri, Montréal.

### A VENDRE

Grue mobile, aussi souffleur à neige en parfaite condition, aubaine. S'adresser à 97 Lachapelle, St-Antoine-des-Laurentides. Tél. 438-1113.

### DEMANDE POUR TRANSPORT

Je demande quelqu'un pour me voyager de St-Janvier à Montréal, coin St-Laurent et Jarry du lundi au vendredi. Téléphonez frais virés à 435-0094.

### BUREAUX A LOUER

### A LOUER

Bureaux à louer, centre commercial, chauffés, situés Edifice Taillon, 202 rue St-Georges, Tél. GE. 2-4335.

### REPRISES de FINANCE

Lessiveuses — Réfrigérateurs — Mobiliers de cuisine  
— Mobiliers de salon — Machines à coudre  
Ménages complets dans certains cas

S'adresser à

GEORGES LAVARIERE

615, avenue Parent

Saint-Jérôme

(Ind.)

## SAVARIA et FILS LTÉE

Automobiles usagées

EN MONTRE AU 801 ST-GEORGES, ST-JEROME

438-1255 — 861-2117

### ANNEE DESCRIPTION

1965	VALIANT, Custom 200, 4 portes, sedan, radio
1965	CHEVROLET, 4, sedan, autom., 6 cyl.
1964	PLYMOUTH, 4, sedan, V-8, Belvédère std.
1964	PLYMOUTH, 4, sedan, 8 cyl., Savoy, std.
1964	CHEVROLET, 6 cyl., Sta., 4 portes, sedan.
1963	ACADIAN, 4, sedan, 6 cyl., radio, autom.
1963	DODGE, 220, 4, sedan, 6 cyl.
1962	PONTIAC, 4, sedan, 8 cyl., Laurentian
1962	FORD, Conv., Galaxie
1962	COMET, 4, sedan, 6 cyl., autom.
1962	STUDEBAKER Lark, Station, 6 cyl., autom.
1962	CHEVROLET, Belair, 4, sedan, 6 cyl., autom.
1961	VALIANT, Coach, 6 cyl., autom.
1961	CHEVROLET, 6 cyl., 2 portes, autom.
1961	CHEVROLET, 6 cyl., 2 portes, autom., convertible
1961	VOLKS, Deluxe
1960	PONTIAC, Laurentian, 4, sedan, 6 cyl., autom.
1960	CHRYSLER, Saratoga, 4, sedan
1959	PONTIAC, 2 portes, H-top, 6 cyl.
1957	CADILLAC, Fleetwood, cj. Bateau, moteur et remorque

### EN MONTRE A LA STATION IRVING VILL. LAFONTAINE

(AU BOUT DE LA SORTIE NORD DE L'AUTOROUTE)  
438-3555 — 435-4601

1965	ACADIAN, 4 portes, sedan, 6 cyl., Invador, radio, aut.
1965	FORD, 4, sedan, Galaxie 500, 8 cyl., radio, autom.
1963	MERCURY Mont., 4, sedan, autom., radio, servo-fr., servo-dir.
1963	PONTIAC, 2, sedan, 6 cyl., autom.
1963	DODGE, 4, sedan, V8 autom.
1962	CHEVROLET, Biscayne, 6 cyl., autom., radio
1962	PLYMOUTH, 2, sedan, Savoy, 6 cyl., std.
1962	PONTIAC, 4, sedan
1958	PLYMOUTH, Sta-wagon, V8

### CAMIONS USAGES

1962	G.M.C.
1962	VOLKS, Window Van
1960	BEDFORD
1957	CHEVROLET
1956	FARGO, Tracteur, V8, 700
1956	Pelle Insley Bachoe
1955	Power Wagon
1953	WHITE, 7 tonnes, avec dompeuse
1964	CT700, 10 roues, avec dompeuse def. 34,000 lbs.

## SAVARIA et FILS LTEE

DEPOSITAIRE CHRYSLER

Saint-Jérôme

# VOICI 3 AUTRES GAGNANTS DU GRAND CONCOURS EXPO '67



M. Alfred Desjardins, de la Salaison Saint-Georges, 39 rue Legault, remet le passeport Expo-67 à Mme R. Dagenais, du 101, Terrace Maillé du Village La-fontaine, heureuse gagnante de la semaine dernière.



M. J.-Paul Beauchamp, de René Bédard Inc., 50 rue Legault, remet à l'heureuse gagnante de la semaine dernière, le passeport Expo-67 Mme Jacques Racine, du 573 Wilfrid-Desjardins, St-Jérôme.

**Paul Beauchamp**  
Meubles et accessoires électriques  
Tél. 223-2534  
Laurentides, Qué.

*Vous aussi vous pouvez gagner votre passeport pour toute la durée de l'Expo '67 en magasinant chez les marchands suivants :*

**Magasin FINACENTRE Associé**  
J. P. Racette, prop.  
Tél. 223-2424 - 223-2006  
ST-LIN, QUE.

 **PEINTURES B-H-PAINTS**  
**REJEAN FORGET**  
QUINCAILLERIE — HARDWARE  
Tél. : 438-3653 445, Ouimet  
Rés. : 438-1100 St-Jérôme, Qué.

438-4696  
438-8444  
**RONALD DANIS**  
PRÉSIDENT  
DANIS MERCURY SALES LTD  
420 BOUL. DES LAURENTIDES  
ST-ANTOINE DES LTDES  
  
MERCURY - METEOR  
COMET - ANGLIA  
MERCURY TRUCKS

**RAOUL BEAUCHAMP Sport INC.**  
432-4633  
249 ST-GEORGES  
ST-JEROME  


438-8424  
 **HAJALY & FRERES INC.**  
297, rue St-Georges St-Jérôme, Qué.

Tél. : 432-4652  
**Chez Françoise Enrg.**  
Françoise Corbell, prop.  
**grande vente en cours**  
**présentement**  
356, rue St-Georges St-Jérôme, Qué.

REPRESENTANT :  
  
**Marcel Nettoyeurs INC.**  
NETTOYEUR - TEINTURIER  
QUALITÉ - SERVICE  
**Tel. 438-4116**  
ATELIERS : 199, RUE ST-GEORGES, ST-JEROME

Etabli en 1925 Tél. : 432-9795  
**Bazar St-Jérôme Cie Ltée**  
Magasin départemental  
3 planchers à votre disposition  
340, rue St-Georges St-Jérôme

 **Cloutier**  
TIRE SERVICE INC.  
Dépositaire Dominion Royal  
**FRANCOIS CLOUTIER**  
VICE-PRESIDENT  
820 Boul. des Laurentides Tél. : St-Jérôme  
St-Antoine-des-Laurentides 438-1275

J.-P. Beauchamp Tels : 432-9662  
André Trudeau 438-7188  
vendeurs  
**RENE BEDARD Inc.**  
TAPIS — TUILLES — PRELARTS  
TRINGLES — STORES  
50, rue Legault St-Jérôme

Tél. : 438-5158  
 **Viandes de choix**  
**SALAIION ST-GEORGES**  
**ALFRED DESJARDINS**  
BOEUF DE L'OUEST EN DETAIL  
AU PRIX DU GROS  
38, Legault St-Jérôme

Tél. : 438-6426  
**CENTRE DE COUTURE**  
**NECCHI ENRG.**  
Vente, échange, service  
et réparations de  
machines à coudre de toutes marques  
Paul Bouchard, prop., rés. : 435-9892  
243-A, St-Georges St-Jérôme

QUINCAILLERIE **Paquin** GE. 8-4484  
  
Ligne complète de  
quincaillerie  
Peintures Martin Senour  
et Kem-Glo  
Super Kem-Tone  
40-B Legault (près St-Georges) St-Jérôme

INITIALES Tél. : 432-7153  
Cordonnerie  
**J.-P. Langevin**  
Spécialités : VALISES - BOURSES  
ARTICLES EN CUIR  
42, rue Legault St-Jérôme, Qué.

**Prochain tirage**  
**de 3 passeports**  
**Vendredi, le 7 octobre**  
*Exigez vos coupons chez votre marchand et surveillez ce journal pour le nom et la photo des gagnants.*

 **Jean D. Binette & Fils**  
*spéciaux sur toute*  
**la peinture en magasin**  
273, St-Georges 438-3464